

**Report Regarding Ancestor
Jacques Kamiskwabininch dit Pichikiwikijik
(RIN #7189)**



**Joan Holmes, Enrolment Officer for AOO
Prepared for the Algonquin Tribunal
July 2022**

Table of Contents

A. Introduction.....	3
B. Methodology and organization of report	3
C. Name variations.....	4
D. Original basis for including Jacques Kamiskwabininch dit Pichikiwikijik on the Schedule of Algonquin Ancestors	5
E. Documents related to Jacques Kamiskwabininch dit Pichikiwikijik and what they purport to say	5
Appendix 1: Timeline for Jacques Kamiskwabininch dit Pichikiwikijik	8
Appendix 2: Supporting Document List for Jacques Kamiskwabininch dit Pichikiwikijik	9
Appendix 3: Supporting Document Package for Jacques Kamiskwabininch dit Pichikiwikijik	12

A. Introduction

The Algonquin Enrolment Board and Algonquin Tribunal were established by an ANR Special Resolution of April 20, 2021 (Motion 20210420-01). The purpose of the Board and Tribunal is to consider appeals and protests resulting from Stage 1 of Enrolment under the Proposed Beneficiary Criteria (PBC). The establishment of the Board and Tribunal had been anticipated by an ANR Special Resolution of January 22, 2020 (Motion 20200122-01) which set out the details and process for enrolment under the PBC.

By way of a motion made on June 16, 2022, the ANRs referred certain historic persons that are on the Schedule of Algonquin Ancestors to the Algonquin Tribunal for the purposes of determining whether such historic persons are identified in a historic record or document dated on or before December 31, 1921, in such a way that it would be reasonable to conclude that the person was considered to be an Algonquin or Nipissing, or a sibling of such a person. A "sibling of such a person" means a person with a common Algonquin parent. These references were made pursuant to section 76(d) of the ANR Special Resolution of April 20, 2021 (Motion 20210420-01).

"Algonquin Ancestor" is defined in Article 1 of the Special Resolution of January 22, 2020 and referenced in the Special Resolution of April 20, 2021, as follows:

"Algonquin Ancestor" means a person who was born on or before July 15, 1897 and identified in an historic record or document dated on or before December 31, 1921, in such a way that it would be reasonable to conclude that the person was considered to be an Algonquin or Nipissing, or a sibling of such a person, and includes the persons listed in the schedule of Algonquin Ancestors, as amended by the Algonquin Negotiation Representatives from time to time and which may be viewed at the Algonquins of Ontario Consultation Office and Algonquin community offices. In this definition, a sibling of a person is a person with a common Algonquin parent" [emphasis added]

Jacques Kamiskwabininch dit Pichikiwikijik is one of the 14 ancestors referred to the Tribunal for review. This report provides information held in the Enrolment Office regarding Jacques Kamiskwabininch dit Pichikiwikijik

B. Methodology and organization of report

This report is based on written documents in the possession of the Enrolment Office at the time of writing. The information contained in these documents is outlined in Sections C to E. The sources of the information are footnoted by ALG document numbers. ALG document numbers are randomly assigned numbers for primary documents held in the Enrolment Office document database. The images of the cited documents are listed and appended to this report, as described below.

Note that certain historical people referred to in this report are also identified by a "RIN #". A "RIN #" is a randomly generated number assigned by the Legacy Genealogical database to each individual person entered in that database. These individuals include historic persons that have been identified as Algonquin Ancestors, persons descended from these ancestors, and various

non-Algonquin people who are married to Algonquins. RIN #s also appear in the Schedule of Algonquin Ancestors. The use of a RIN # is not indicative of whether a historic person is, or is not, an Algonquin Ancestor, as defined above, or is otherwise suspected of being Algonquin. It merely means that the historic person has been entered into the Legacy Genealogical database. RIN #s are used to assist in the identification and tracing of family trees and are particularly useful when a historic person may be identified by different names or spelling conventions or when several individuals have the same or similar name.

Appendix 1 is a timeline identifying the major life events for this ancestor that are recorded in the documents appended to Appendix 3. The table is organized chronologically by date of event and specifies the type of event, location of event, notes on individuals involved, tribal origin, and the ALG document number of the source document. Note that some events included in Appendix 1 may not be fully described in the report but are provided for additional context.

Appendix 2 is a list of supporting documents relevant to the ancestor. The table is organized by ALG document number and specifies the date of the document, a brief description of the document, and the archival source of the document.

Appendix 3 is a package of supporting documents cited in this report. These are images of the actual documents. They are organized by ALG document number and thus appear in the same order as the list in Appendix 2. The images are bookmarked for ease of reference. The original archival source of the document, where available, is stamped on the document image as well as being included in the table in Appendix 2.

C. Name variations

Jacques Pichikiwikijik was more commonly known as Jacques Kamiskwabinih. His surname was variously spelled as Miskwabaminj, Misk8abinich and Misk8abiminh. These spelling anomalies commonly occurred in historic records because the Algonquins were an oral society with no standardized system of writing. Individuals who created written records at the time of events used phonetic spellings to record names as they understood them. In addition, when handwritten records were transcribed recorders often guessed at the spelling of a name, adding to the confusion. Further complications arise because individuals frequently changed their names throughout their lifetime. These anomalies can make it difficult to determine if records are referencing the same individual. In the case of Jacques Kamiskwabinih, his wife's name, Cecile Otichketchiwanokwe, although on occasion spelt Otichk8edji8anok8e, is recorded consistently enough to help us correctly identify Jacques. Note also that the name Jacques was often rendered as "Chako" on Algonquin/Nipissing records.

Jacques and Cecile's son, François Miskwabiminj (RIN #5468) became known as François Jacko or Jacob. On some documents his first name is rendered Panasawe, which frequently appears for the name François in Algonquin/Nipissings records. Regarding surnames, it was a common practice for children to take their father's first name as a family name and pass that to their descendants.

Hence, many of descendants of François Miskwabiminj aka Jocko or Jacob used the family name Jocko.

D. Original basis for including Jacques Kamiskwabininch dit Pichikiwikijik on the Schedule of Algonquin Ancestors

Jacques Pichikiwikijik was listed on the 1842 census for the Lac des Deux Montagnes (Oka) Mission as a Nipissing head of household. He was shown as a hunter heading a household of two people.¹ Jacques Pitchikouweykeijec was listed on the 1850 Census of Lower Canada "Return of the Nipissingue Tribe at the Lake of Two Mountains" as a head of household with two people, being one adult male and one adult female.² Chako Miskwapimich was listed as a signatory to the 1863 Petition.³ These documents were considered evidence that Jacques Pichikiwikijik aka Miskwabininch/Kamiskwabininch was a Nipissing ancestor.

E. Documents related to Jacques Kamiskwabininch dit Pichikiwikijik and what they purport to say

- The document that provides two surnames for Jacques Pichikiwikijik was the marriage record of his minor son François Miskwabiminj (RIN #5468) in 1837 at Oka. Jacques' wife was not named. On this document, Jacques was named as Jacques Miskwabiminj dit Pichikiwikijik. Jacques' son François was identified as Nipissing; he married an Algonquin woman.⁴
- Jacques Kamiskwabininch married Cecile Otichkwetchiwanokwe (RIN #7190) on the 23rd of August 1802 at Oka. He was named as the minor son of Michel Saguirotte (RIN #7738) and Marie Magdeleine 8iskenk8e (RIN #7739), who were described as Nipissing. Cecile's deceased parents were named but no tribal identity was recorded. Jacques signed his name as "Jaques Michgiabimich".⁵ Jacques' parents, Michel Saguirotte and Marie Magdeleine 8iskenk8e, were also known as Michel Nionerassa and Marie Magdeleine Pan8llam8k8e. (The name variation of his parents is demonstrated below by a combination of the record of his sister's marriage and his brothers' baptisms.)
- Jacques Kamiskwabininch was listed as a signatory to the marriage of his sister, Therese Opimweweanokwe (RIN #6845), at Oka in 1811 to Jacques Michel Kiwechkam (RIN #7212). Two of Therese's other brothers signed alongside Jacques: François Odjik (RIN # 6927) and Ignace Chawanabe (RIN #7034). Jacques signed his name as "Jak Miscoabimis".⁶ Of those attending the marriage, François Odjik, Ignace Chawanabe, Jacques Kamiskwabininch and Jacques Michel Kiwechkam are all named on the Schedule of Algonquin Ancestors.

¹ ALG-40000

² ALG-07475

³ ALG-50433

⁴ ALG-05102

⁵ ALG-03425

⁶ ALG-04017

- François Odjik (RIN #6927) was baptized in 1790 at Oka⁷ and Ignace Chanwanabe (aka Nionerassa) (RIN #7034) was baptized in 1793 at Oka to parents Michel Nionerassa and Marie Magdeleine Pan8llam8k8e.⁸ François Odjik and Ignace Chanwanabe are the brothers of Jacques Kamiskwabininch as evidenced by the same parents being named on Jacques' marriage record (noted above) and the marriage of their sister Therese (also noted above).
- The baptisms of Jacques and Cecile's eight known children identify this couple as being either Algonquin or Nipissing. For example, their daughter Marie Angelique (RIN #7068) was baptized in 1804 at Oka with her parents listed as Algonquin. Jacques was present and signed his name as "Michgonbinich".⁹ Jacques and Cecile's daughter Catherine (RIN #7194) was baptized at Oka in 1809 with her parents identified as Nipissing.¹⁰
- Jacques Kamiswabininch's only surviving child with descendants was his son François (RIN #5468) (see his 1837 marriage record, above). François is included on the Schedule of Algonquin Ancestors. François Miskwabining was identified on the 1842 census as the head of a family of two persons living in a household with Pierre Mikkima.¹¹ On the 1850 census he is shown as François Hiskwabanitch, the Nipissing head of household for three people enumerated as one adult male, one adult female and one girl aged between five and nine years of age.¹² He is listed on 1863 Petition as Panasawe Misgwapimich, five names down from his father's name.¹³
- It is unknown what happens to Jacques after he signed the 1863 Petition; no burial record has been located.
- Jacques' son François Miskwabiminj (RIN #5468) was identified as both Algonquin and Nipissing in origin in the baptism and burial records of his children. The burial of an unnamed infant (RIN #6921) of François and his first wife Magdeleine Pitwewedjiwanokwe in 1842 at Oka identifies François as Nipissing.¹⁴ François' daughter, Therese (RIN #18910), was baptized in 1845 at Oka with her father shown as Algonquin. Therese's mother, Cecile Konwatentistha (RIN # 6923), who was François' second wife, was noted as Iroquois.¹⁵
- François (RIN #5468) married for a second time in 1843 at Oka where he was identified as Algonquin. His wife Cecile Konwatentistha (RIN # 6923) was listed as Iroquois. François signed his name as "Panassawe Miskwapimich".¹⁶ François' third marriage in 1853 at Oka was to Marie Kiji8e8dji8anok8e, also known as Marie Whiteduck (RIN #5469), whose father was Joseph Pekakasiketch (RIN #6527).¹⁷ Joseph Pekakasiketch can also be found on the Schedule of Algonquin Ancestors.

⁷ ALG-03627

⁸ ALG-03772

⁹ ALG-03497

¹⁰ ALG-03954

¹¹ ALG-40000

¹² ALG-07475

¹³ ALG-50433

¹⁴ ALG-05266

¹⁵ ALG-05399

¹⁶ ALG-05334

¹⁷ ALG-05628

- François Miskwabiminj (RIN #5468) later became known as François or Francis Jacko/Jacob, around the time the family stopped appearing in the records of the mission at Oka. The family appeared on the 1861 Census for the Townships of Barrie and Clarendon in the County of Frontenac.¹⁸ Here Francis Jacob is identified as a Roman Catholic hunter. He was said to have been born in the United States, which is likely incorrect, as we know his parents were married and baptized and buried their infant children at Oka from 1802 to 1823. Francis Jacob's wife Mary and their children are all listed as being born in Lower Canada. They are living in a shanty alongside non-Indigenous people, all of whom are adult men who are "lumberers". The only identifying origin given on this and subsequent census records for the François or Francis Jacko/Jacob family was that they were "Indian".
- The family of François Jacko/Jacob was enumerated at Golden Lake on the 1881 census alongside other families who were identified as being Algonquin. François was enumerated with his wife Mani (Marie) and his daughters Elizabeth and Marie Anne, and was listed as a hunter and farmer.¹⁹

¹⁸ ALG-00006

¹⁹ ALG-00525

Appendix 1: Timeline for Jacques Kamiskwabinin dit Pichikiwikijik

The documents in this table are listed chronologically. The documents can be found in Appendix 3, organized by ALG document number.

Date	Event	Location	Notes	Origin	Doc No.
1801-07-03	Baptism	Oka	First document naming Jacques Kamiskwabinin. He appears as a witness to the baptism of Marianne Angeliq Kinonge	Not given	ALG-03353*
1801-08-17	Marriage	Oka	Jacques, along with his father Michel Saguirotte, witnessed the marriage of his sister Marie Magdeleine Neya8atchi8anok8e to François Enoassin, son of Amable Pakwakona (RIN #58180) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors	Groom and Bride are Algonquin	ALG-03380*
1802-08-23	Marriage	Oka	Marriage of Jacques to his wife Cecile 8tisk8etchi8anok8e	Nipissing	ALG-03425
1804-06-28	Baptism	Oka	Baptism of daughter Marie Angeliq	Algonquin	ALG-03497
1804-08-12	Burial	Oka	Burial of daughter Marie Angeliq	Nipissing	ALG-03531*
1807-07-09	Baptism	Oka	Baptism of son Paul	Algonquin	ALG-03883*
1809-09-12	Baptism	Oka	Baptism of daughter Catherine	Nipissing	ALG-03954
1810-07-22	Burial	Oka	Burial of daughter Catherine	Nipissing	ALG-03977*
1811-08-26	Marriage	Oka	Witness to marriage of sister Therese along with brothers François Odjik and Ignace Chawanabe	Not given	ALG-04017
1811-09-16	Baptism	Oka	Baptism of son Ignace	Nipissing	ALG-04020*
1813-12-06	Burial	Oka	Burial of son Ignace	Nipissing	ALG-04106*
1814-12-30	Baptism	Oka	Baptism of daughter Marie	Algonquin	ALG-04150*
1818-09-19	Burial	Oka	Burial of daughter Marie	Nipissing	ALG-04308*
1823-02-18	Burial	Oka	Burial of son Paul	Nipissing	ALG-04458*
1837-07-31	Marriage	Oka	Marriage of son François Miskwabiminj	Nipissing	ALG-05102
1841-09-07	Baptism	Oka	Witnessed a baptism under the name Jacques Picikkiwikijik alongside wife Cecile Otickwedjiwanokwe	Not given	ALG-05255*
1842-00-00	Census	Oka	Named on the census at the Lake of Two Mountains mission	Nipissing	ALG-40000
1850-00-00	Census	Oka	Named on the census at the Lake of Two Mountains mission	Nipissing	ALG-07475
1863-07-21	Petition	Oka	Signatory to Petition of Indians from the Village of Two Mountains hunting on the headwaters of the Madawaska and other rivers of central Canada	For whole Algonquin Tribe	ALG-50433

*Document not cited in report.

Appendix 2: Supporting Document List for Jacques Kamiskwabinih dit Pichikiwikijik

The documents in this table are listed by ALG number and appended in Appendix 3.

Document Number	Document Date	Document Description	Reference
ALG-00006	1861-00-00	Census of United Townships of Barrie and Clarendon in the County of Frontenac	LAC Census Returns for 1861 Reel: C-1021; www.ancestry.ca 1861 Census of Canada Canada West>Frontenac p. 2233
ALG-00525	1881-00-00	Census of Golden Lake, Renfrew North, Ontario	LAC RG 31-C-1 Reel: C-13235; www.ancestry.ca 1881 Census of Canada Ontario>Renfrew North>Unorganized Territory p. 11
ALG-03353	1801-07-03	Baptism of Marieanne Angeliqye Kinonge at Oka. Jacques Misk&abanich is named as godfather	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1786-1805 F.M. 8 G 21 Vol. 2
ALG-03380	1801-08-17	Marriage of sister Marie Magdeleine Neya&tchi&anak&e at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1786-1805 F.M. 8 G 21 Vol. 2
ALG-03425	1802-08-23	Marriage to his wife Cecile 8tisk&etchi&anak&e at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1786-1805 F.M. 8 G 21 Vol. 2
ALG-03497	1804-06-28	Baptism of daughter Marie Angelique at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1786-1805 F.M. 8 G 21 Vol. 2
ALG-03531	1804-08-12	Burial of daughter Marie Angelique at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1786-1805 F.M. 8 G 21 Vol. 2
ALG-03627	1790-05-21	Baptism of brother François Odjik at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1786-1805 F.M. 8 G 21 Vol. 2
ALG-03772	1793-06-28	Baptism of brother Ignace Chawanabe at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1786-1805 F.M. 8 G 21 Vol. 2

Document Number	Document Date	Document Description	Reference
ALG-03883	1807-07-09	Baptism of son Paul at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1805-1831 F.M. 8 G 21 Vol. 3
ALG-03954	1809-09-12	Baptism of daughter Catherine at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1805-1831 F.M. 8 G 21 Vol. 3
ALG-03977	1810-07-22	Burial of daughter Catherine at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1805-1831 F.M. 8 G 21 Vol. 3
ALG-04017	1811-08-26	Marriage of sister Therese Opimwewanokwe at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1805-1831 F.M. 8 G 21 Vol. 3
ALG-04020	1811-09-16	Baptism of son Ignace at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1805-1831 F.M. 8 G 21 Vol. 3
ALG-04106	1813-12-06	Burial of son Ignace at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1805-1831 F.M. 8 G 21 Vol. 3
ALG-04150	1814-12-30	Baptism of daughter Marie at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1805-1831 F.M. 8 G 21 Vol. 3
ALG-04308	1818-09-19	Burial of daughter Marie at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1805-1831 F.M. 8 G 21 Vol. 3
ALG-04458	1823-02-18	Burial of son Paul at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1805-1831 F.M. 8 G 21 Vol. 3
ALG-05102	1837-07-31	First marriage of son François Miskwabimij at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1832-1850 F.M. 8 G 21 Vol. 4

Document Number	Document Date	Document Description	Reference
ALG-05255	1841-09-07	Baptism of Pierre Jacques Eniwasiketc at Oka. Jacques Picikkikwikkijik and wife named as godparents	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1832-1850 F.M. 8 G 21 Vol. 4
ALG-05266	1842-02-25	Burial of unnamed infant of son François Miskwabaminj at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1832-1850 F.M. 8 G 21 Vol. 4
ALG-05334	1843-08-08	Second marriage of François Miskwabiminj at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1832-1850 F.M. 8 G 21 Vol. 4
ALG-05399	1845-01-27	Baptism of François Miskwabiminj's daughter Therese at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes] 1832-1850 F.M. 8 G 21 Vol. 4
ALG-05628	1853-10-04	Third marriage of François Miskwabiminj at Oka	Registre de la Paroisse de L'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka [Deux Montagnes]
ALG-07475	1850-00-00	Census of Village Lac des Deux Montagnes (mission)	LAC RG 10 Vol. 767
ALG-40000	1842-00-00	Census of Village Lac des Deux Montagnes (mission)	www.ancestry.ca 1842 Census of Canada East Deux-Montagnes>Deux-Montagnes(mission)
ALG-50433	1863-07-21	Petition of Indians from the Village of Two Mountains hunting on the headwaters of the Madawaska and other rivers of central Canada	LAC RG 10 Vol. 2401 File 82203 Reel C-11215

Appendix 3: Supporting Document Package for Jacques Kamiskwabininch dit Pichikiwikijik

The documents are organized by ALG document number. They appear in the same order as the list in Appendix 2 and are bookmarked for ease of reference.

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA MICROFILMED 1955

PERSONAL CENSUS, Enumeration, District No. 3, united parishes of Barric and Westbury in the County of Stenland

Table with columns: NAMES OF INMATES, PROFESSION, TRADE OR OCCUPATION, PLACE OF BIRTH, MARRIED LONGER THAN, RELIGION, NUMBER OF CHILDREN, SEX, DEATHS IN 1860, DEATHS IN 1861, DEATHS IN 1862, DEATHS IN 1863, DEATHS IN 1864, DEATHS IN 1865, DEATHS IN 1866, DEATHS IN 1867, DEATHS IN 1868, DEATHS IN 1869, DEATHS IN 1870, DEATHS IN 1871, DEATHS IN 1872, DEATHS IN 1873, DEATHS IN 1874, DEATHS IN 1875, DEATHS IN 1876, DEATHS IN 1877, DEATHS IN 1878, DEATHS IN 1879, DEATHS IN 1880.

RECNSEMENT - CANADA OUEST 1861 CANADA WEST CENSUS

CENSUS 1881-RECENSEMENT.

Province of *Ontario*

District No. *400-41*

S. District *Golden Lake*

RECENSEMENT 1881-CENSUS.

PAGE *4*

SCHEDULE No. 1-Nominal Return of the Listing.
TABLEAU No. 1-Énumération des Vivanx.

PAGE *4*

PERSONS IN THE HOUSE AT THE TIME.						NAME	SEX	AGE	MARRIAGE	RELIGION	EDUCATION	PROFESSION, OCCUPATION OR TRADE.	BIRTHPLACE					DATE OF IMMIGRATION	
Male	Female	Under 15	15 to 25	25 to 45	45 to 65								Male	Female	Under 15	15 to 25	25 to 45		45 to 65
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
						<i>14</i>	<i>Melosa, Jean</i>	<i>M</i>	<i>65</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>Mary Lewis</i>	<i>F</i>	<i>68</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>Richardson, James</i>	<i>M</i>	<i>75</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
						<i>15</i>	<i>Richardson, James</i>	<i>M</i>	<i>45</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>Mary Lewis</i>	<i>F</i>	<i>40</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>18</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>14</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>James Lewis</i>	<i>M</i>	<i>6</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>3</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
						<i>16</i>	<i>Peter, Abraham</i>	<i>M</i>	<i>62</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>Mary Lewis</i>	<i>F</i>	<i>57</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>21</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>David Lewis</i>	<i>M</i>	<i>14</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>Augusta Lewis</i>	<i>F</i>	<i>12</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>10</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>Mary Lewis</i>	<i>F</i>	<i>8</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
						<i>17</i>	<i>John, Charles</i>	<i>M</i>	<i>49</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>Mary Lewis</i>	<i>F</i>	<i>20</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>18</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>16</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>14</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>8</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>4</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>12</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					

CENSUS 1881-RECENSEMENT.

Province of *Ontario*

District No. *400-41*

S. District *Golden Lake*

RECENSEMENT 1881-CENSUS.

PAGE *5*

SCHEDULE No. 1-Nominal Return of the Listing.
TABLEAU No. 1-Énumération des Vivanx.

PAGE *5*

PERSONS IN THE HOUSE AT THE TIME.						NAME	SEX	AGE	MARRIAGE	RELIGION	EDUCATION	PROFESSION, OCCUPATION OR TRADE.	BIRTHPLACE					DATE OF IMMIGRATION	
Male	Female	Under 15	15 to 25	25 to 45	45 to 65								Male	Female	Under 15	15 to 25	25 to 45		45 to 65
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
						<i>15</i>	<i>John, Francis</i>	<i>M</i>	<i>70</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>F</i>	<i>72</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>Elizabeth Lewis</i>	<i>F</i>	<i>24</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>Mary Lewis</i>	<i>F</i>	<i>21</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
						<i>16</i>	<i>Richardson, James</i>	<i>M</i>	<i>30</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>F</i>	<i>27</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>10</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>8</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>F</i>	<i>6</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>3</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
						<i>17</i>	<i>John, William</i>	<i>M</i>	<i>30</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>F</i>	<i>28</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>10</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>F</i>	<i>8</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>2</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>6</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>2</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
						<i>18</i>	<i>John, William</i>	<i>M</i>	<i>60</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>Mary Lewis</i>	<i>F</i>	<i>59</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>22</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>20</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>18</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>F</i>	<i>16</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>F</i>	<i>8</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
						<i>19</i>	<i>John, William</i>	<i>M</i>	<i>32</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					
							<i>John Lewis</i>	<i>M</i>	<i>15</i>	<i>Ont.</i>	<i>Catholic</i>	<i>Univ.</i>	<i>hunter/farmer</i>	<i>M</i>					

Le deux juin mil huit cent un j'ai baptisé Martin né depuis sept mois du légitime mariage de défunt Guillaume Abitakikochich et de Catherine B Martin Abitakikochich algonquins de cette mission. Le parrain a été Ignace Mettissitch sousigné et la marraine Marie Agathe Snaatissikokke qui a déclaré ne savoir signer.
Katselochitch.

MALARD, ptre

Le dix sept juin mil huit cent un j'ai baptisé Antoine Bernard âgé de deux mois né du légitime mariage d'André AgBessi absent et de Marie Louise La Kijikokke neépissins de cette mission. Le parrain a été Antoine Hyacinthe Chenies et la marraine Marie Agathe Snaatissikokke qui ont déclaré ne savoir signer

MALARD, ptre

L'an mil huit cent un le dix neuf juin, j'ai baptisé Simon né ce jour du légitime mariage de Joseph Chéniente et Marianne MaionSaronkSas iroquois de cette mission. Le parrain a été Simon Croniagethon et la marraine Marie Skadenhati qui ont déclaré ne savoir signer.

LADURO, ptre

L'an mil huit cent un le vingt un juin, j'ai baptisé Cécile âgée de dix neuf mois née du légitime mariage de Mathias ChabokSaton et d'Elizabeth okit okitokSankke algonquins de cette mission. Le parrain a été Augustin Houjake et la marraine Cécile Snaatissikokke qui ont déclaré ne savoir signer. Le pere selon l'usage, absent.

MALARD, ptre

Le vingt neuf juin mil huit cent un j'ai baptisé sous condition Théodore né hier du légitime mariage de Nanyola Seguin cultivateur et de Sociastienne Villeneuve de la paroisse de Vaudreuil. Le parrain a été Théodore Seguin et la marraine Eugénie Seguin qui ont déclaré ne savoir signer, le pere absent.

MALARD, ptre

Le premier juillet mil huit cent un, j'ai baptisé François âgé de trois mois, né du légitime mariage de Bernard Sabissy et d'Agathe Metjis algonquins de cette mission. Le parrain a été François Kikisabe frère de l'enfant et la marraine Therese Mac Kijikokke qui ont déclaré ne savoir signer, le pere absent.

MALARD, ptre

Le premier juillet mil huit cent un j'ai baptisé Laurent âgé de six mois et demi né du légitime mariage de Pierre Richens et de Marie son épouse, neépissins de cette mission. Le parrain a été Laurent Kikisanakochkam et la marraine Elizabeth Sassi Kijikokke qui ont déclaré ne savoir signer, le pere absent.

MALARD, ptre

Le trois juillet, mil huit cent un, j'ai baptisé Marianne Angélique née avant hier du légitime mariage de Louise Kinonge et d'Elizabeth Massina Kamikokke. Le parrain a été Jacques MiekSabinich et la marraine Marie Anabie Snaatissikokke qui ont déclaré ne savoir signer. Le pere absent.

MALARD, ptre

Joseph Kanton

Le cinq aout mil huit cent un, j'ai inhumé dans le cimetière de cette mission le corps de Joseph décédé hier âgé de onze jours fils de Pierre Kantonaganich et de Susanne Sabikjikokse algonquin de cette mission. Ont été présents le père de l'enfant, Médard Iskanongis et Ignace Clotssini qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre.

Jean Ignace Achinsab.

Le sept aout mil huit cent un j'ai baptisé Jean Ignace âgé de sept mois et demi né du légitime mariage de Jean Baptiste Achinsabanong et de Charlotte népessings de cette mission. Le parrain a été Pierre Pichens et la marraine Marie Sainsnonchikanokse qui ont déclaré ne savoir signer. Le père absent.

MALARD, ptre

Marie Karakéine

Le sept aout mil huit cent un, j'ai inhumé dans le cimetière de cette mission le corps de Marie Karakéine iroquois de cette mission décédée hier âgée d'environ dix ans. Ont été présents à la sépulture François Tonarikon et Charles Gallentatiron qui ont déclaré ne savoir signer.

SAUVAGE, ptre

Martin Stéhébe

Le huit aout mil huit cent un j'ai baptisé Martin âgé de dix mois né du légitime mariage de François Stéhébe et de Marie Josette Labiskamokse népessings de cette mission. Le parrain a été Vincent Laketchan et la marraine Marie Angélique Makonsikse qui ont déclaré ne savoir signer. Le père absent.

MALARD, ptre

Ma Archange Landrieux

Le treize aout mil huit cent un j'ai baptisé Marie Archange née hier du légitime mariage d'Antoine Urbain Landrieux capitaine de milice de la Seigneurie de Rigaud et de Marie Joseph Aino. Le parrain a été Jean Noel Séguin et la marraine Véronique Séguin qui ont déclaré savoir signer ainsi que le père de l'enfant présent au baptême et ont signé. Le parrain a déclaré ne le savoir.

V. Séguin Ant. Landrieux Capthe Alice SAUVAGE, ptre

Cath. Keiasan

L'an mil huit cent un le quinze aout, j'ai inhumé dans le cimetière de cette mission le corps de Catherine décédée hier âgée de quatre mois fille naturelle de Marie Keiasennasikokse algonquine. Ont été présents à la sépulture Louis Skanagarati et François Atsinéarie qui n'ont pu signer.

LEBLERC, ptre

Hiacinthe La-roque

L'an mil huit cent un le seize aout j'ai baptisé Hiacinthe né aujourd'hui du légitime mariage d'Hiacinthe La-roque et de Marguerite cultivateurs dans la seigneurie de Rigaud. Le parrain a été Hiacinthe Séguin et la marraine Marie Angélique Guenel qui ont déclaré ne savoir signer. Le père absent.

SAUVAGE, ptre

Frs Moassin & Me Magd-Meyas

Le dix sept aout mil huit cent un après la publication d'un ban à la messe paroissiale ayant obtenu l'assentement des deux autres et n'étant survenu aucun empêchement, j'ai donné la bénédiction nuptiale à François Moassin et à Marie Magdeleine Meyasatchikanokse algonquins de cette mission, après avoir reçu leur mutuel consentement en présence de Michel Saghirotte et de Jaques Miskabininch père et frère de l'épouse et d'Amable Pakokana père de l'époux, qui ont déclaré, ainsi que les époux ne savoir signer.

MALARD, ptre

Le huit aout mil huit cent deux j'ai inhumé dans l'église de cette mission le corps d'Agnes Kanésenhtha veuve de François Kanot iroquois, décédée hier âgée d'environ dix-neuf ans. ont été présents François Ronbanninon et Jean Kakiytsitch qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

L'an mil huit cent deux le quatorze aoust, j'ai baptisé Helene âgée de dix mois fille de Alonwata et de Anne Kanetsoha iroquois. La marraine a été Helene Onataa laquelle a déclaré ne savoir signer.

LECLERC, ptre

L'an mil huit cent deux le seize aoust après la publication d'un ban à la messe solennelle de cette mission et la dispense obtenue des deux autres de monsieur le grand Vicair avec le consentement des parents des parties, j'ai donné la bénédiction nuptiale à Félix Dicair fils mineur de Joseph Dicair cultivateur et de Marie MaonSienta iroquoise de cette mission et à Anne Sakanisha iroquoise aussi de cette mission après avoir reçu leur mutuel consentement en présence de Joseph Dicair père de l'époux Louis Saonnagapati et Charle Karontatiron qui ont déclaré ne savoir signer.

SAUVAGE, ptre

Le seize aout mil huit cent deux j'ai baptisé François âgé de neuf mois et demi né au légitime mariage d'Ignace Sakakigik et de Marie InSseSethiSeno KSe népissings de cette mission. Le parrain a été Bernard Sabissy et la marraine Agathe Ketchir qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

L'an mil huit cent deux le vingt un aout, j'ai inhumé dans l'église de cette mission le corps de Jean Baptiste Tontakwarhen iroquois décédé hier au matin âgé de vingt sept ans. ont été présents à la sépulture ignace Mahantien, Joseph StLon, lesquels ont déclaré ne savoir signer.

LECLERC, ptre

Le vingt trois aout mil huit cent deux après la publication d'un ban à la messe paroissiale, ayant obtenu dispense des deux autres de Mre Henry Auguste Roux Vicair général, n'étant survenu aucun empêchement, j'ai donné la bénédiction nuptiale à Jaques Biskabimich fils mineur de Michel Saguirotte et de Marie Magdeleine BiskenkSe népissings consentants et à Cécile StisketchiSanokSe fille mineure de défunts MeyaechkaBa et de PachitabanKSe, après avoir reçu leur mutuel consentement en présence de François Ronbanninon et de Louis KetchiSigabaSitch qui ont ainsi que l'épouse déclaré ne savoir signer. L'époux a signé.

Jaques Michgiabimich

MALARD, ptre

L'an mil huit cent deux le vingt sept aoust j'ai inhumé dans le cimetière de cette mission le corps de Simon âgé de sept mois fils de Joseph Skai onSio et de Cécile Faragents. ont été présents à la sépulture François Ronbanninon et Joseph SakionSio père de l'enfant lesquels ont déclaré ne savoir signer.

LECLERC, ptre

Le vingt sept mil huit cent quatre, j'ai baptisé Paul âgé d'un an et demi né du légitime mariage d'Augustin Minjoke et de Cecile Snabanokse, algonquins de cette mission. Le parrain a été Paul Sabanochkam et la marraine Theresse Vanabireb qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Le vingt sept mil huit cent quatre, j'ai baptisé Marie Catherine âgée de deux mois née du légitime mariage de défunt Jean Baptiste Ekaki et de Marguerite Stajitsadjisankse neépissing de cette mission. Le parrain a été Marie Angélique Pitsitch Sanokse qui a déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Le vingt sept mil huit cent quatre, j'ai baptisé Anne âgée de deux ans, née du légitime mariage de défunt Jean Baptiste Ekaki et de Marguerite Stajitsadjisankse neépissing de cette mission. Le parrain a été Guillaume Pitsich et la marraine Anne Sabanokse qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Le quatre juin mil huit cent quatre, j'ai baptisé Pierre âgé d'un an né du légitime mariage de Jacques Manobinini et de Marie Louise Kicelatissokse algonquins de cette mission. Le parrain a été Pierre Kocabit et la marraine Marie Josette Pimatchisankse qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Le treize juin mil huit cent quatre, j'ai baptisé Antoine Bernard âgé de cinq semaines, né du légitime mariage de Jean Baptiste Achinabano et de Charlotte son épouse. Le parrain a été Bernard Babonak et la marraine Agnes Kicelatanokse qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Le treize juin mil huit cent quatre, j'ai baptisé François âgé d'environ six mois né du légitime mariage de David Stajshanen et de Catherine Kanohayenta iroquois de cette mission. Le parrain a été François KiniSabe et la marraine Elizabeth femme de Bikisanakchkam qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Le quinze juin mil huit cent quatre, j'ai baptisé Marie Angélique âgée de six semaines née du légitime mariage de Jean Baptiste Tisksekigik et de Suzanne Pitsichitokse neépissing de cette mission. Le parrain a été François Xavier St Germain et la marraine Angélique Gastonguez soussefines.

Marie Angélique Gastonguez

François Xavier St Germain

MALARD, ptre

Le quinze juin mil huit cent quatre, j'ai baptisé Pierre Médard âgé de dix mois né du légitime mariage de Vincent Kathoghe et de Marguerite Pitikokse. Le parrain a été Médard Iskbanango et la marraine Marie Angélique Skitchanokse qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Le vingt huit juin, mil huit cent quatre, j'ai baptisé Marie Angélique née, depuis six mois du légitime mariage de Jacques Kiskwabinih et de Cecile Stikwedjiwanokse algonquins. A été marraine Marie Angélique Tikawakwe, qui a déclaré ne savoir signer. Le parrain était présent et a signé.

Michonbinich.

THAVENET Ptre

333

Amable

Le onze aout mil huit cent quatre, j'ai inhumé dans le cimetière de cette mission le corps d'Amable décédé hier âgé de neuf mois, fils d'Ignace Sakatigik et de Marie Smingetchisanokke algonquins de cette mission. Ont été présents Antoine Pimikigikookkam et Joseph Minjotté qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Marie Angélique

Le douze aout mil huit cent quatre, j'ai inhumé dans le cimetière de cette mission le corps de Marie Angélique décédée hier âgée de neuf mois, fille de Jacques Misrabinon et de Cécile Stiskoot chikanokke népissings de cette mission. Ont été présents Ignace Ketsiassiton et Jean Baptiste Tchinkons qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Catherine

L'an mil huit cent quatre le douze aout, j'ai baptisé Catherine née hier du légitime mariage de Félix Kalewanta et de Anne Sakhaln iroquois. Le parrain a été Catherine Koominshta qui a déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Ignace & Genev.

Indiens

Le treize aout mil huit cent quatre après la publication d'un ban à la messe paroissiale, ayant accordé dispense des deux autres, et de parenté au troisième degré, n'étant survenu aucun empêchement, j'ai donné la bénédiction nuptiale à Ignace MeyaSch kasa et à Genevieve Mookjikigikokke algonquins de cette mission, après avoir reçu le r mutuel consentement en présence de Paul SeBeno d'Amable Defond et de Jean Baptiste Tchinkons, qui ont, ainsi que les époux, déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Michel

Le quatorze aout mil huit cent quatre, j'ai baptisé Michel âgé de six mois né du légitime mariage de Joseph Katchinotin et de Marie Catherine Manikissitke algonquins de cette mission. Le parrain a été Michel Pechanakat et la marraine Susanne Michassekê qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Pierre André

Le dix neuf aout mil huit cent quatre, j'ai baptisé Pierre André, né, depuis environ six mois, du légitime mariage de Anna Takwatinini et de Sakakébanokke algonquins. Ont été parrain André Kârwezi et marraine Mari Joseph Okijikawawetee qui ont déclaré ne savoir signer.

THAVERT, ptre

N.B.: Quatorze jours après la bâte de cet enfant, j'ai appris de la bouche de sa propre mère, que c'est une fille et non pas un garçon. En foi de quoi j'ai signé.

THAVERT, ptre

Paul Chevallier

Me Josette Skigika

Le vingt aout mil huit cent quatre, après la publication d'un ban à la messe paroissiale, ayant accordé dispense des deux autres, n'étant survenu aucun empêchement, j'ai donné la bénédiction nuptiale à Paul Kéiassons dit Chevallier et à Marie Josette Skigika algonquins de cette mission, après avoir reçu leur mutuel consentement en présence de François Enassset et de Paul SeBeno et de Jean Baptiste Tchinkons, qui, ainsi que l'époux ont déclaré ne savoir signer. L'époux a signé.

Paul Chevallier.

MALARD, ptre

B L'an mil sept cent quatre vingt dix le nuf
avril j'ai baptisé Dominique né d'hier fils légi-
Dominique Charlebois tisme de Dominique Charlebois et de Marie Amable
Filon le parain a été J. Baptiste Lalonde et la
maraine Christine Bellefaulle.
LECLERC, ptre.

S L'an mil sept cent quatre vingt dix le dix
avril j'ai inhumé dans le cimetiére de cette mis-
sion le corps de Marianne décédée d'hier agée de
deux mois et demi.
Marianne
LECLERC, ptre

B L'an mil sept cent quatre vingt dix le dix huit
avril j'ai baptisé Antoine né d'hier fils légitime
de Cayenta et de Marie Joseph Le parain a été Tho-
mas Sathsa.
Antoine Cayenta
LECLERC, ptre

B L'an mil sept cent quatre vingt dix le neuf
mai j'ai baptisé François Xavier né de cette nuit,
frs Xavier fils légitime de Charle GamaSato et de Kanestetsie
GamaSato Le parain a été François Garibyo.
LECLERC, ptre

B L'an mil sept cent quatre vingt dix le dix mai
j'ai baptisé Pierre né depuis trois ou autre mois
fils légitime de Joseph Teyakontatsi et de Mariane
Le parain a été Pierre Tatrekoren.
Pierre Teyakont-
LECLERC, ptre

B L'an mil sept cent quatre vingt dix et le dix
may par messire Leclerc pntre de cette mission a
été baptisé Ignace agé d'environ six mois fils lé-
gitime de Michel Istinatoh et de Marie ChagaSami-
gSk8e. Le parain a été sieur Ignace Pilet, nég-
ciant.
Ignace Istinatoh
I.C. PILET
GUICHART, ptre

B L'an mil sept cent quatre vingt dix le deux
mai j'ai baptisé Nicola né du treize avril fils
légitime de Nicola Aubert et de Joseph Besner.
Le Parain a été Mr Leclerc ptre et la maraine An-
gélisque Vachon.
Nicolas Aubert
LECLERC, ptre

B L'an mil sept cent quatre vingt dix le douze
mai j'ai baptisé Pierre André né de ce matin fils
légitime de Louis Decoeur et de Marianne Besner. Le
parain a été André Séguin et la maraine Marie Sé-
guin.
Pl. André Decoeur
LECLERC, ptre

B L'an mil sept cent quatre vingt dix et le
vingt un may par messire Leclerc pretre a été bap-
tisé François né le vingt un mars de la même année,
frs Mionerassa fils légitime de Michel Mionerassa et de Magdelene
Pan8sam8k8e. Le parain a été Mr la Bissonniere
la maraine Annestastie Gastonguay.
Fr8 Mionerassa
GUICHART, ptre

S L'an mil sept cent quatre vingt dix et le
vingt un may par moy ptre soussigné a été inhumé
dans cette eglise de la mission du lac, au bas de
la chaire, le corps de Jan Baptiste Kaki8bt8a décé
dé dans le bois il y a environ quatre mois agé
d'environ 22 ans fils de Pichiki.
Jan Baptiste
Kaki8bt8a
GUICHART, ptre

S L'an mil sept cent quatre vingt dix et le vingt
un may a été baptisé par messire Leclerc pretre,
Marguerite agée d'environ deux ans fille légitime
de Jan Baptiste Pichiki et de Thereze son épouse,
Marguerite Pichiki

- S
Jan Bapt. Sessiba
assassiné
- L'an mil sept cent quatre vingt treize et le huit de juin a été inhumé dans le cimetiere de cette mission le corps de Jan Bapt Sessiba assassiné au Sault St. Louis depuis trois jour par un iroquois de ce village.
- GUICHART, ptre
- B
Pélagie Brazau
- L'an mil sept cent quatre vingt treize et le huit juin par messire Leclerc pretre a été baptisée Pélagie née d'hyer fille légitime de Louis Brazau du grand Brulé et de Marguerite Séguin. Le parain a été Paul Brozo et la mareine Suzanne Déger
- GUICHART, ptre
- B
Ignace Monérassa
- L'an mil sept cent quatre vingt treize et le huit juin par messire Leclerc pretre a été baptisé Ignace agé d'environ vingt mois fils légitime de Michel Monérassa et de Marie Magdelene Pan8ssa m8k8e. Le parain a été Ignace Ateriähta et la mareine Scholastique Stach8Skijig8k8e.
- GUICHART, ptre
- B
Marg. Olina8en
- L'an mil sept cent quatre vingt treize et le neuf juin par messire Leclerc pretre a été baptisée Marguerite né du treize février de la dite année fille légitime de Jan Baptiste Olina8en et de Marie Joseph Spimäje8k8e. Le parain a été Mathieu Tasara8ennhakon et la mareine Marguerite Gon8an atenta.
- GUICHART, ptre
- B
Ignace Skila8ens
- L'an mil sept cent quatre vingt treize et le douze juin par messire Leclerc pretre a été baptisé Ignace agé de cinq mois et demi fils légitime de Pierre Skila8ens et de Angélique Skila8iki-jig8k8e. Le parain a été Ignace Matissak et la mareine Suzanne Stisk8etchi8an8k8e.
- GUICHART, ptre
- B
Joseph Kinonge
- L'an mil sept cent quatre vingt treize et le douze juin par messire Leclerc pretre a été baptisé Joseph agé de deux mois et treize jours fils légitime de Kinonge et de Smassinagamig8k8e. Le parain a été Joseph Alini et la mareine Hélène Stakami8ijig8k8e.
- GUICHART, ptre
- B
François Blay
- L'an mil sept cent quatre vingt treize et le quatorze juin par messire Leclerc pretre a été baptisé François agé d'environ deux mois fils légitime de Joachim Blay et de Françoise Portebance ses pere et mere de cette mission, le parain a été François Blay et la mareine Marie Arcange Lamarre qui n'ont sus signer.
- GUICHART, ptre
- B
François Franch
- L'an mil sept cent quatre vingt treize et le seize juin par messire Leclerc pretre a été baptisé François né de mercredi dernier fils légitime de Jacques Franch et de Charlotte Roulau ses pere et mere, Parain a été Jan Richter et la mareine Marie Thereza Fournier
- GUICHART, ptre
- B
Marie Ursule Lafost
- L'an mil sept cent quatre vingt treize et le seize juin par messire Leclerc pretre a été baptisée Marie Ursule née du quinze may fille légitime de Jan Baptiste Laforet et de Marie Judith Ricar de la Bay de Carillon. Le parain a été Jac Hyacinthe Bertrand et la mareine Elizabeth Duplanty.
- GUICHART, ptre

B
René
Le douze juin, mil huit cent sept, j'ai baptisé René, né, le vingt huit décembre dernier, du légitime mariage de Louis Oinowé et d'Elizabeth Omasiakamikôkwe algonquins. Ont été parain René Kamiskwabanoqgeto et maraine Marie Sakawsigé-kwe, qui ont déclaré ne savoir signer.

THAVENET, ptre

B
Simon
Le vingt juin mil huit cent sept, j'ai baptisé Simon, né, le cinq d'août dernier, du légitime mariage de Louis Oedjwikagawite et de Marie Anastasie Nassékanikôkwe algonquins. Ont été parain Simon et maraine Marie Angélique Midjiquenés qui ont déclaré ne savoir signer.

THAVENET, ptre

B
Jean Baptiste
Le vingt juin mil huit cent sept, j'ai baptisé Jean Baptiste né, depuis neuf mois, du légitime mariage de Jacques Mâbiqinich et de Catherine Opimase gabanôkwe, algonquins. Ont été parain Jean Baptiste Anawabandjigan et maraine Christine Mitewamekôkwe qui ont déclaré ne savoir signer.

THAVENET, ptre

B
Marie Anne
Le vingt neuf juin, mil huit cent sept, j'ai baptisé Marie Anne, née, depuis huit mois, du légitime mariage de François Miskonawat et de Marie Anne Oijigâhanôkwe, algonquins. Ont été parain Antoine Panaskoh qui a déclaré ne savoir signer et maraine Marie Anne Goadite soussignée

Goédiké

THAVENET, ptre

B
Elizabeth
Le vingt neuf juin, mil huit cent sept, j'ai baptisé Elizabeth née depuis trois ans, du légitime mariage de François Miskonawat et de Marie Anne Oijigâhanôkwe algonquins. Ont été parain François Envoosa et maraine Elizabeth Laronde qui ont déclaré ne savoir signer.

THAVENET, ptre

B
Michel
Le cinq juillet mil huit cent sept, j'ai baptisé Michel, né du vingt sept octobre dernier, du légitime mariage de Pierre Coqinal et de Marie Angélique Oqiniwiqijikôkwe algonquins. Ont été parain Michel Kehswéinini, qui a déclaré ne savoir signer, et maraine Angélique Gastonguez, soussignée.

Marie Angélique Gastonguez.

THAVENET, ptre

B
Paul
Le neuf juillet mil huit cent sept, j'ai baptisé Paul, né, le vingt deux mars dernier, du légitime mariage de Jacques Miskwabiminte et de Cécile Otickwadjwanôkwe algonquins. Ont été parain Paul Kwilwischs soussigné et maraine Therese Opimwewanôkwe, qui a déclaré ne savoir signer.

Paul Chevallier Kwilwischs

THAVENET, ptre

B
Alexis
Le dix sept juillet mil huit cent sept, j'ai baptisé Alexis né depuis six mois, du légitime mariage de François Oinowé et de Marie Sowanakatôkwe, algonquins. Ont été parain Pierre Boris Pinessi et maraine Margueritte Onipawikwe qui ont déclaré ne savoir signer.

THAVENET, ptre

B
Ma Jane
Le dix sept juillet mil huit cent sept, j'ai baptisé Marie Jane, née, le vingt quatre décembre dernier, du légitime mariage de Jacques Eyawenassigete et de Marie Angélique Abitqijikôkwe algonquins. Ont été parain Michel Kehswéinini et maraine Marie Jeanne

Le vingt cinq aout mil huit cent neuf, j'ai baptisé Louis Michel né le dix septembre, de l'année dernière du légitime mariage de Louis Michiminak8a; et d'Agnes Kakelohisanok8e de cette mission. Le parrain a été Jacques Sab8dik et la marraine Marie Jeanne son épouse qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Le vingt cinq aout mil huit cent neuf, j'ai baptisé Marie Josephe, née le huit mars de l'année dernière du légitime mariage d'André Ag8ezi et de Marie Louise Mikijikok8e de cette mission. Le parrain a été Jacques Mis8abinin; et la marraine Marie Josephe Minassik8e qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Le vingt huit aout mil huit cent neuf, j'ai baptisé Dominique ne hier du légitime mariage de Paul Takabe et de Marie Elizabeth Nibinakijik8e népissings de cette mission. Le parrain a été Dominique Charisbois et la marraine Margdeleine May8edji8anok8e qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Le trente un aout mil huit cent neuf, j'ai baptisé Julie née hier du légitime mariage de Pierre Timineur dit Laflamme, cultivateur de la paroisse de Vaudreuil, et de Françoise Avond dite Blondin, le parrain a été Augustin Timineur dit Laflamme qui ainsi que le père a déclaré ne savoir signer et la marraine Helene Avond dit Blondin soussignée.

MALARD, ptre

Le cinq septembre, mil huit cent neuf, j'ai inhumé dans le cimetière de cette mission le corps de Marie Josephe Kahentian iroquoise décédée avant hier âgée de soixante dix ans ou environ. Ont été présents à la sépulture Charles Ganawato et Henry Sakotensta époux de la défunte, lesquels ont déclaré ne savoir signer.

ROUSSIN, ptre

Le onze septembre mil huit cent neuf, j'ai inhumé le corps de Cyriak âgé d'un mois et onze jours, fils de Charles Ganawato. Ont été présents à la sépulture Henry Sacotensta et Mathias qui n'ont su signer.

LECLERC, ptre

Le douze septembre mil huit cent neuf, j'ai baptisé Catherine née hier du légitime mariage de Jacques Mis8aleinin; et de Cécile Mich8edji8anok8e népissings de cette mission. Le parrain a été Michel Manamikijik et la marraine Marie Joseph Abaskijikok8e qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Le dix huit septembre mil huit cent neuf, j'ai baptisé Charles né hier du légitime mariage de Louis Karakonté et de Marie Margdeleine Manikarenri iroquois. Le parrain a été Charles Tekamaonta qui a déclaré ne savoir signer. Le père absent.

LECLERC, ptre

Le vingt six septembre mil huit cent neuf, j'ai baptisé Jacques Cyriak né hier du légitime mariage de François Bronhatika et d'Anne Skaneisa. Le parrain a été Louis et la marraine Marie Margdeleine Anatashenri lesquels ont déclaré ne savoir signer. Le père absent.

LECLERC, ptre

B
J. Bte Teotkenk. Le neuf juillet mil huit cent dix j'ai inhumé les ossemens de Jean Baptiste Teotkenkarenhton, iroquois de St Regis, mort de faim dans les bois, depuis deux ans, apporté en cette mission par Mino inini. Il étoit âgé de cinquante six ans. Ont été présents Amable PakSakSana et Paul Takabe qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

S
Amable Le dix juillet mil huit cent dix, j'ai inhumé le corps d'Amable décédé hier âgé d'environ onze mois, fils de Vincent AtaSich Staois et de Marie Jeanne de cette mission. Ont été présents Jean Baptiste Kikons et Hiacinthe KiSistakijik qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B
Amable Le quinze juillet mil huit cent dix, j'ai baptisé Amable, né le dix huit juin dernier du légitime mariage de Louis Vincent MingSlok outaois et de Marie Angélique UminandakokSe de cette mission. Le parrain a été Amable PakSakSmaet la marraine Catherine Justine KiSeiabanokSe qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

S
Jaques Ciriac Le dix neuf juillet mil huit cent dix, j'ai inhumé dans le cimetiére de cette mission le corps de Jaques Ciriac âgé de sept mois. Ont été présents à la sépulture Thomas Wahta, François Oronhiateka freres de l'enfant qui ont déclaré ne savoir signer.

LECLERC, ptre

B
Pierre Le vingt juillet mil huit cent dix, j'ai baptisé Pierre né cette nuit du légitime mariage de Pierre Tekanonsaroke et de Marie Tenhori, iroquois de cette mission. Le parrain a été Ignace Sakore-wahta qui a déclaré ne savoir signer. Le père absent.

HUBERT, ptre

S
Catherine Le vingt deux juillet mil huit cent dix, j'ai inhumé le corps de Catherine décédée hier âgée de dix mois et dix jours, fille de Jacques MiskSabinich et de Cécile UtiskSedjiSanokSe népissings de cette mission. Ont été présents François Wdjik et François EnoSasse qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B
Marie Anne Le vingt quatre juillet mil huit cent dix, j'ai batisé Marie Anne née ce matin du légitime mariage de Jean Baptiste UtichSekiKijik népissin et de Susanne RitehiSitoKSe de cette mission. Le parrain a été Ignace ChaSenabe et la marraine Marie Angélique PazzisikamokSe qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

S
Marie Le vingt quatre juillet mil huit cent dix, j'ai inhumé dans le cimetiére de cette mission le corps de Marie Iroquoise decédée hier âgée de cinq mois ou environ. Ont été présents Charles Tarhi père de l'enfant et Thomas Wahta qui ont déclaré ne savoir signer.

LECLERC, ptre

B
Jaques WatSas & Me Jos. Nanpich. Le vingt six juillet mil huit cent dix, j'ai baptisé Jacques WatSas âgé de dix ans et demi, et Marie Joseph NanpichikSe âgée de treize ans et demi enfants d'iissingSk et de KakepikokSe infidèles. Le parrain de Jacques a été Jacques SabSdjik et la marraine Marie Jeanne son épouse, le parrain de Marie Joseph a été Casimir Chénien et la marraine Marie Joseph son épouse, aieus des baptisés, qui tous

- S
Therese Mitek8e
Le six aout mil huit cent onze, j'ai inhumé le corps de Therese Mitek8e népissine de cette mission, décédée avant hier agée de soixante cinq ans. Ont été présents Pierre Louis Constant Pinessi et Jean Kakiyts8itch qui ont déclaré ne savoir signer.
MALARD, ptre
- B
François
Le douze aout mil huit cent onze, j'ai batisé François né aujourd'hui du légitime mariage d'Antoine Tonaskon népissin et de Therese Katsitsia8an de cette mission. Le parain a été François Enosasse et la maraine Marie Magdeleine Maya8adji8anok8e qui ont déclaré ne savoir signer.
MALARD, ptre
- B
Benjamin
Le vingt aout mil huit cent onze, j'ai batisé Benjamin né le dix sept juillet dernier, du légitime mariage de Pierre Kaotonaganich et de Catherine Nipamok8e algonquins de cette mission. Le parain a été Benjamin Wza8akik et la maraine Marie Angélique Pissetchi8anok8e qui ont déclaré ne savoir signer.
MALARD, ptre
- M
Jacques Michel
&
Therese
indiens
Le vingt six aout mil huit cent onze, après la publication d'un ban à la messe paroissiale, la dispense des deux autres ayant été accordée par Mre Henry Auguste Roux, grand vicaire, ne s'étant trouvé ni empêchement ni opposition, j'ai donné la bénédiction nuptiale à Jacques Michel Ki8echkam outa8ois et à Therese Opim8e8eanok8e de cette mission, après avoir reçu leur mutuel consentement en présence de Kitchiaa père de l'époux, de quatre frères de l'épouse, de Jean Baptiste Kekandjigaba8itch et de Simon qui ont ainsi que l'époux déclaré ne savoir signer. L'épouse a signé avec trois de ses frères.
Te nese Jak Misocabimis
François Atchik
Ignace Ohawanabe
MALARD, ptre
- B
Jean Louis inc.
Le vingt six aout mil huit cent onze, j'ai batisé Jean Louis né le quatorze juin dernier de parents inconnus. Le parain a été Jean Baptiste Kekandjigaba8itch et la maraine Marie Anne Chab8ek8e qui ont déclaré ne savoir signer.
MALARD, ptre
- B
Me Jos. Misseyabe
Le cinq septembre mil huit cent onze, j'ai batisé solennellement Marie Joseph Misseyabenok8e des pays d'en haut agée d'environ quinze ans. Le parain a été Joseph Minjotte et la maraine Marie Joseph Kijika qui ainsi que la batisée ont déclaré ne savoir signer.
MALARD, ptre
- B
Me Véronique
Le six septembre mil huit cent onze, j'ai batisé Marie Véronique née de ce jour du légitime mariage de Guillaume Kipikowich et d'Anne Konwanonwes. Le parain a été Benjamin Bertrand et la maraine Véronique Bertrand, lesquels ont déclaré ne savoir signer ainsi que le père.
LECLERC, ptre
- S
Marguerite
Le douze septembre mil huit cent onze, j'ai inhumé dans le cimetiére de cette mission, le corps de Marguerite iroquoise, décédée hier agée de dix neuf ans. Ont été présents à la sépulture René Karhateni et Marie Tsiawenrhio qui n'ont pu signer.
LECLERC, ptre

S
Me Anne inc. Le treize septembre mil huit cent onze, j'ai inhumé le corps de Marie Anne inconnue, décédée hier âgée de dix huit mois. Ont été présents, Octave Amé et Simon IkiSanzi et Pierre Lépine qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B
Mathias Le quatorze septembre mil huit cent onze, j'ai baptisé Mathias né le vingt sept juillet dernier du légitime mariage de Michel KanitaSassiketch et de Marie Angélique MakatenickokSe népissings de cette mission. Le parain a été Mathias ChabakaSatch et la maraine Elizabeth KijidjiSanokSe qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

S
Catherine Le quatorze septembre mil huit cent onze, j'ai inhumé Catherine iroquoise âgée d'un an et quelques mois, fille de Kwiter et d'Agnès. Ont été présents à la sépulture Toussaint Piot et M. Tsiawenrhio qui n'ont sçu signer.

LECLERC, ptre

B
Ignace Le seize septembre mil huit cent onze, j'ai baptisé Ignace né hier du légitime mariage de Jacques KamiskSabininch et de Cécile époux népissings de cette mission. Le parain a été Ignace Chasanabe et la maraine Therese OpimSeSeanokSe qui ont signé.

Ignas Chawanabe
Te ne se

MALARD, ptre

B
Catherine Le dix neuf septembre mil huit cent onze, j'ai baptisé Catherine née hier du légitime mariage de Simon Ratewentahta et de Cristine Kichiwanikwe. La maraine a été Catherine qui n'a sçu signer.

LECLERC, ptre

S
J. Bte MatchikiS Le vingt un septembre mil huit cent onze, j'ai inhumé le corps de Jean Baptiste MatchikiSich chef algonquin de cette mission, décédé avant hier âgé de cinquante deux ans. Ont été présents Ignace Saganeogonotch son frère, Joseph et Pierre ses fils, qui ont déclaré ne savoir signer.

LECLERC, ptre

S
Jean Bte Le huit octobre mil huit cent onze, j'ai inhumé le corps de Jean Baptiste décédé depuis trois jours âgé de trois mois, fils d'Ignace Wetessinin et de Catherine JkSeSich algonquins de cette mission. Ont été présents Pierre Louis Constant, Michel Met-Ssechkam et Simon IkiSanzi qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B
Me Judith Timineur Le onze octobre mil huit cent onze, j'ai baptisé Marie Judith née hier du légitime mariage de Augustin Timineur, cultivateur de la paroisse de Veandreuil et de Marie Judith Villeneuve. Le parain a été Piere Timineur et la maraine Marie Angélique Kelle, qui tous ont déclaré ne savoir signer ainsi que le père.

HUBERT, ptre

M
Eustache & Marie indiens Le vingt un octobre mil huit cent onze, après la publication d'un ban à la messe paroissiale, ayant dispensé des deux autres, j'ai donné la bénédiction nuptiale à Eustache Teanakoras et Marie Waheson, après avoir reçu leur consentement mutuel en présence de François Atewanarikon et Thomas Wahta, qui ont déclaré ne savoir signer ainsi que les deux époux.

LECLERC, ptre

S
Cath. TeSennine

Le vingt deux de novembre mil huit cent treize j'ai inhumé le corps de Catherine TeSennine âgée de neuf mois et treize jours fille de Charles Ganetagon et Agnès Kanekenhase tous deux sauvages iroquois de cette mission. Etoient présents à l'inhumation Ignace Tsiotenharison et Paul HaronhiaSagon qui tous deux ne savent écrire.

I.ROUPE, ptre mre

M
Michel Félix
Dicaire
&
Me Anne Titly

Aujourd'hui vingt trois novembre mil huit cent treize, après la publication de deux bans de mariage sans empêchement ni opposition, vu la dispense du troisième, accordée par messire Roux vicaire général du diocèse je prêtre soussigné, directeur de la Mission du lac des deux Montagnes, ayant pris le mutuel consentement par paroles de présent de Michel Félix Dicaire, cultivateur, fils majeur de défunt Pierre Dicaire, cultivateurs et de Marie Françoise Ranger, consentante, ses père et mère de cette mission d'une part, et d'aussi présente Marie Anne Titly fille majeure de Martin Titly, cultivateurs, et de Marie Reine Langlois, ses père et mère aussi consentants, de la paroisse de Ste. Magdelène de Rigaud, d'autre part: les ai mariés suivant les lois et coutumes observées en la Sainte Eglise, en présence de Bruno Dicaire, frère de Joseph Latour, ami de l'époux; de Joseph Langlois, oncle et de Jean Baptiste Lacroix, ami de l'épouse, ainsi que de plusieurs autres amis et parens qui tous ont déclaré ne savoir signer.

HUMBERT, ptre

S
Me Lse Naki-
jikokwe

Le vingt quatre novembre mil huit cent treize, j'ai inhumé le corps de Marie Louise Nakijikokwe, veuve algonquine de cette mission, décédée avant hier âgée de quarante neuf ans. Ont été présents Jean Baptiste Akandjigabawitch et Alexandre Sakaban qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B
Michel

Le deux décembre mil huit cent treize, j'ai batisé solennellement, Michel âgé de dix ans, né dans les pais d'en haut de parents inconnus. Le parrain a été Michel Makawa et la marraine Marie son épouse qui se sont chargés de l'élever et qui ainsi que le dit Michel ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B
J. Bte inc.
Roussin

Le deux décembre mil huit centtreize, j'ai batisé solennellement Jean Baptiste âgé de dix ans et huit mois, né dans les pais d'en haut de parents inconnus. Le parrain a été Simon Karonyathkon et la marraine Marie Louise son épouse de cette mission qui se sont chargés de l'éducation et ont déclaré que le dit Jean Baptiste ne savoir signer.

MALARD ptre

S
Ignace

Le six décembre mil huit cent treize, j'ai inhumé le corps d'Ignace décédé hier âgé de vingt sept mois fils de Jacques Kamiskwabininch et de Cécile, époux népissings de cette mission. Ont été présents Simon Ikiwenzi et Louis Langlade qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B
Pierre

Le dix sept décembre mil huit cent treize, j'ai baptisé Pierre né de cette nuit du mariage légitime de Thomas SagoSennenhasse et de Marie Kasennaisen sauvages iroquois de cette mission. Le parrain a été Pierre Anatakarias, la marraine Marie K nonsakenhenni qui tous deux ne savent écrire.

I.ROUPE, ptre mre

B
Léon

Le vingt cinq décembre mil huit cent quatorze par moi prêtre soussigné missionnaire des iroquois a été baptisé Léon né du jour du mariage légitime de Ignace Onengaragethe et de Agathe Kanienantha tous deux sauvages de cette mission; le perein a été Léon Nihakia, la mareine Angélique Rose Ga8enn8tas qui tous deux ne savent écrire. Le père absent.
I.ROUPE, ptre msre

B
Marie

Le trente décembre mil huit cent quatorze, par moi, prêtre soussigné missionnaire, des iroquois a été baptisé Marie née de cette nuit du mariage légitime de Jacques Kamisk8abiminch et de Cécile Otiohk8etchi8anok8e tous deux algonquins de ce village; la mareine a été Marie Tsia8enric qui ne sait écrire, le père absent.

I.ROUPE, ptre msre

1815

Ce registre présenté par Mre François Humbert directeur de la mission du lac des Deux Montagnes, sous le vocable de l'Annonciation de la Sainte Vierge, contenant vingt un feuillets, a été par Nous l'un des Juges de la Cour du Ban du Roi, cotté et paraphé pour servir à l'enregistrement des batêmes, mariages et sépultures qui se feront dans la ditte mission dans l'année mil huit cent quinze.

A Montréal, le 31e décembre 1814.

J. GEDON, J.B.R.

S
Félicité

Le quatre janvier mil huit cent quinze par moi prêtre soussigné missionnaire des iroquois a été inhumé dans le cimetiére de cette mission le corps de Félicité décédée d'hier née depuis la six du mois précédent du mariage légitime de Ignace Matotison algonquin et Catherine Kaienneson iroquoise tous deux de cette mission; ont été présents à l'inhumation Bernard Nicher8asa et Paul Taronhia8agon qui tous deux ne savent écrire.

I.ROUPE, ptre msre

M
Thomas &
Marie
iroquois

Le neuf janvier mil huit cent quinze après la publication d'un ban de mariage faite ici et à la mission du Sault Saint Louis, comme il appert par le certificat du missionnaire de cette ditte mission, entre Thomas Atiennehe fils majeur de défunt Kaheroton dont on ignore le nom de bapteme et de défunte Martine qui n'avait aucun autre nom, de leur vivant résidants au Sault Saint Louis mission de Saint François Xavier d'une part, et Marie Kakoirahes fille majeure de Joseph Skaion8io et de Cécile Ka8ennotie tous deux iroquois de cette mission d'autre part; ne s'étant découvert aucun empêchement au dit mariage, les parties dispensées de la publication des deux autres bans en vertu des pouvoirs accordés aux missionnaires et du consentement des parents respectifs, je prêtre soussigné missionnaire des iroquois, ai reçu le mutuel consentement des parties et leur ai donné la bénédiction nuptiale selon la forme prescrite par notre mère la sainte Eglise Catholique apostolique et Romaine et ce en présence de Joseph Kaheroton, Paul Taronhia8agon et François Xavier Anatahes qui tous ne savent écrire.

I.ROUPE, ptre msre

M
Ignace Pepamip.
&
Me Lse Kewenzokwe

les cérémonies de l'Eglise, Ignace Pepamipatotch népissin veuf de Marie Catherine Kakepikokwé et à Marie Louise Kewenzokwe veuve de Jacques Amikwabe de cette mission, après avoir reçu leur mutuel consentement en présence de Pierre Louis Constant beau-frère de l'époux, de Jean Baptiste Kekandjigabawich son neveu et de Jean Baptiste Anawabandjigan père de l'épouse qui ainsi qu'elle ont tous déclaré ne savoir signer.

Pepamassatotche

MALARD, ptre

M
Bernard Wabisi
&
Marie Otchikway.

Le sept septembre mil huit cent dix huit, après la publication d'un ban à la messe paroissiale de cette mission, ayant obtenu la dispense des deux autres bans et de la parenté spirituelle de Mre Henry Auguste Roux, vicaire général, n'étant survenu ni empêchement ni opposition, j'ai marié selon les cérémonies de l'Eglise Bernard Wabisi chef algonquin, veuf d'Agathe Ikwesens, à Marie Otchikwayatchiwanokwe veuve en troisièmes nocces de Nicolas Chawenichkam de cette mission, après avoir reçu leur mutuel consentement en présence de François Kiniwaba et de Pierre Kapwimiching et de Simon Kiwekwato beau frere de l'épouse qui, ainsi que les époux ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B
Me Emilie Langlois

Aujourd'hui onze septembre par moi prêtre soussigné a été baptisée Marie Emilie née hier, du légitime mariage de Louis Langlois et de Rose Dubreuil, cultivateurs de cette mission. Le parrain a été Joseph Langlois et la marraine Reine Richer oncle et tante de l'enfant, qui, ainsi que le père présent, ont déclaré ne savoir signer.

HUBERT, ptre

M
Michel Oyabam.
&
Me Ojinawanokwe

Le quatorze septembre mil huit cent dix huit après la publication d'un ban à la messe paroissiale de cette mission, ayant obtenu la dispense des deux autres de Mre Henry Auguste Roux, vicaire général, n'étant survenu ni empêchement ni opposition, j'ai donné la bénédiction nuptiale à Michel Oyabamitch, népissin de cette mission, âgé de dix neuf ans et huit mois, fils de Guillaume Gajigowich et d'Anne Kawanonwe consentants et à Marie Ojinawanokwe âgée de vingt deux ans et un mois, autorisée de Marie Louise Otchiko sa bisaiseule, après avoir reçu leur mutuel consentement en présence de Jean Baptiste Anawabandjigan de Thomas Atisokan et de François Petakiweosetch qui ainsi que les époux ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

S
Marie

Le dix-neuf septembre, mil huit cent dix huit j'ai inhumé le corps de Marie, décédée hier âgée de trois ans, huit mois et demi, fille de Jacques Kamiswabininoh et de Cécile Otchikwetchiwanokwe népissins de cette mission. Ont été présents Jean Baptiste Anawabandjigan et Denis Kapimeotam qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

B
Charlotte de Rocheblave

Le vingt quatre septembre mil huit cent dix huit, j'ai batisé sous condition Charlotte de Rocheblave ontarioise domiciliée en cette mission, âgée de dix sept ans et demi. La marraine a été Dame Genevieve Adhemard qui a signé ainsi que la batisée.

Adhemar Lacombe
Charlotte Rocheblave

MALARD, ptre

S
 Me Madeleine
 Gastongay

Le vingt un janvier mil huit cent vingt trois j'ai inhumé dans l'église de cette mission le corps de Olla Marie Madeleine Gastongay décédée avant hier agée de cinquante six ans et demi. Ont été présents les Srs Dominique, Michel Laurent et Basile Hyacinthe Charlesbois pere et fils soussignés. Le Sr Dominique Charlebois a déclaré ne savoir signer.

Marie Gelique Gastonguez L.M. Charlebois
 Basile Hyacinthe Charlebois
 MALARD, ptre

S
 Le Anawaghenrat

Aujourd'hui, vingt quatre janvier mil huit cent vingt trois, par moi, prêtre soussigné, a été inhumé dans le cimetiere de cette mission, Louis Anawaghenrat sauvage iroquois décédé hier, agé d'environ cinquante cinq ans. Présents Thomas Wathas et Charles Onatarasse qui ont déclaré ne savoir signer.

HUMBERT, ptre

S
 Marg. Kanhantiowa

Aujourd'hui vingt sept janvier mil huit cent vingt trois, par moi, prêtre soussigné, a été inhumé dans le cimetiere de cette mission le corps de Marguerite Kanhantiowa sauvage iroquoise décédée hier, agée d'environ quatre vingts ans. Présents Charles Ganawata et Thomas Watha qui ont déclaré ne savoir signer.

HUMBERT, ptre

S
 Me Mad. Kanatats.

Le trente et un janvier mil huit cent vingt trois, j'ai inhumé dans le cimetiere de cette mission, le corps de Marie Madeleine Kanatatsenri, iroquoise décédée hier agée d'environ soixante ans. Ont été présents Thomas Wahta, Jacques Kaheroton et Michel Mahingane qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

M
 Le Langlois

&
 Me Sophie Dicairé

Le trois de février mil huit cent vingt trois après la publication de trois bans de mariage faite au prône de nos messes paroissiales entre Louis Langlois fils mineur de Louis Langlois fermier en cette mission et de Marie Rose Dubrul ses pere et mere d'une part et Marie Sophie Dicairé fille aussi mineure de Louis Dicairé, journalier en cette mission et de Marie Louise Cudon ditte Touranseau ses pere et mere d'autre part; ne s'étant découvert aucun empchement audit mariage et du consentement des parents respectifs, je prêtre soussigné, missionnaire, ai reçu le mutuel consentement des parties et leur ai donné la bénédiction nuptiale selon la forme prescrite par notre mere la Sainte Eglise Catholique Apostolique et Romaine et ce en présence de Amable Langlois frère de l'époux, Etienne Dubrul son oncle Elie Dicairé et Louis Dicairé, frères de l'épouse, qui tous quatre ainsi que les époux ont déclaré ne savoir signer.

I. ROUPE, ptre

S
 Paul Siwakwan

Le dix huit février mil huit cent vingt trois j'ai inhumé dans le cimetiere de cette mission le corps de Paul Siwakwan décédé le onze de ce mois, agé de quinze ans dix mois et demi, fils de Jacques Kamiskwabininch et de Cécile Utlohkwedjiwanokwe, népissings de cette mission. Ont été présents Toussaint Flot et Michel Mahingane qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Le vingt cinq février mil huit cent vingt trois j'ai batisé Agathe agée de quatre mois, née de parents gentils inconnus. Le parain a été Amable Kiwetando et la maraine Marie Anne Utajawan qui ont déclaré ne savoir signer.

MALARD, ptre

Le trente un juillet mil huit cent trente sept, après la publication d'un ban de mariage sans empchement ni opposition, la dite publication faite au prône de la messe solemnelle de cette mission entre Pierre Kekokons nipising fils majeur de feu Anna Ajawadjiwanokwe de cette mission d'une part, et Louise Wadjaonen fille mineure de Jean Baptiste Kijikomanito et de Catherine Wabamekokwe consentans aussi de cette mission d'autre part, avons après avoir regardé la dispense de deux autres bans en vertu de pouvoirs accordés aux missionnaires des sauvages, nous soussigné, prêtre missionnaire, avons pris leur mutuel consentement de mariage et nous leur avons donné la bénédiction nuptiale en présence de Mitchi Simon de Jean Baptiste Kijikomanito père de l'épouse, de Charles Ajon et de Michel Wabikwans qui ont déclaré ainsi que les époux ne savoir signer.

DUROCHER, prêtre

Le trente un juillet mil huit cent trente sept, après la publication d'un ban de mariage faite au prône de la messe solemnelle de cette mission entre Simon Kiwekwato chef nipising veuf de Marie Magdeleine Nipadjiwanokwe, de cette mission d'une part et Marie Jeanne Padjidjikwe fille majeure, née de parents infidèles, domiciliée dans cette mission, d'autre part; ne s'étant découvert aucun empchement ni opposition et après avoir accordé la dispense de deux autres bans en vertu de pouvoirs accordés aux missionnaires des sauvages, nous soussigné, prêtre missionnaire, avons pris leur mutuel consentement et les avons mariés suivant les rites et coutumes observées en la Sainte Eglise en présence de Charles Ajon de Michel Wabikwans de Amable Wiskin et de François Merry qui ont déclaré ainsi que les époux ne savoir signer.

DUROCHER, prêtre

Le trente un juillet mil huit cent trente sept, après la publication d'un ban de mariage faite au prône de la messe solemnelle, de cette mission, entre François Miskwabiminj nipising fils mineur de Jacques Miskwabiminj dit Michikiwikijik consentant, de cette mission d'une part, et Magdeleine Pitiwewedjiwanokwe, fille mineure de Jean Baptiste Akandjikapawitch algonquin et de Marie Susanne Kiweyabonokwe consentants, aussi de cette mission d'autre part, ne s'étant découvert aucun empchement ni opposition et après avoir accordé la dispense de deux autres bans en vertu de pouvoirs accordés aux missionnaires des sauvages, nous soussigné, prêtre missionnaire avons reçu leur mutuel consentement et leur avons donné la bénédiction nuptiale en présence de Basile Wabanibich, d'Amable Pakwakona de Michel Wabikwans et de Charles Ajon dont les uns ont signé avec nous ainsi que l'époux et les autres ont déclaré ne savoir signer ainsi que l'époux.

Panajawe miskwapimich
Patin Wapanipich Amap Pakwassana
DUROCHER, prêtre

Le trente un juillet mil huit cent trente sept, après la publication d'un ban de mariage faite au prône de la messe solemnelle de cette mission, entre Simon Wemigwanitch nipising fils majeur de Cécile Kapeyabanokwe, de cette mission d'une part, et Genevieve Mikisikwe fille mineure de Michel Makawa nipising et de feu Catherine Otabitawadjiwanokwe aussi de cette mission d'autre part, ne s'étant découvert aucun empchement ni opposition et après avoir accordé la dispense de deux bans de mariage en vertu de pouvoirs accordés aux mission-

B
Pierre Jacques
Eniwasikete

Le sept septembre mil huit cent quarante un, par nous prêtre missionnaire soussigné, a été baptisé Pierre Jacques né la veille du légitime mariage de Amable Eniwasikete dit Kijemite-algonquin et de Marie Anne Wiskenkwede cette mission. Parrain Jacques Pioikkiwikijik soussigné. Marraine Cécile Otickwedjwanokwa qui a déclaré ne savoir signer. Le père absent.
Jac Bisigo8isik
DUROCHER, ptre

B
Catherine Philom.
Miskokwan

Le huit septembre mil huit cent quarante un par nous prêtre missionnaire soussigné, a été baptisée sous condition Catherine Philomène, née le vingt un janvier dernier du légitime mariage d'Etienne Miskokwan algonquin et de Rose Kijéiabankwa de cette mission. Parrain Jacques Nitonohs et Marraine Elisabeth Kamelawi qui ont déclaré ne savoir signer. Père absent.
DUROCHER, ptre

B
Louis de TeSah-
ennote

Le douze septembre mil huit cent quarante un par nous prêtre missionnaire soussigné, a été baptisé sous condition Louis né la veille du légitime mariage de Michel TeSahennote et de Marie O8iskon Iroquois, de cette mission. Parrain Louis Teharonhiannhen marraine Anne Kannahishon soussignés. Le père absent.
Tooite8ronianhen
Hanan Vanoishon
N. DUFRESNE, ptre

S
Jean Baptiste
Mikwanabe

Le quinze septembre mil huit cent quarante un par nous prêtre missionnaire soussigné, a été inhumé Jean Baptiste décédé le neuf du courant à l'âge de sept ans, fils de François Mikwanabe algonquin et de Marie Josette Opimakijikokwe de cette mission. Témoins Jean Baptiste Makwa et Mathias Wassekijik qui ont déclaré ne savoir signer.
DUROCHER, ptre

B
Toussaint Unésime
Berlinguette

Le dix neuf septembre mil huit cent quarante un par nous prêtre missionnaire soussigné, a été baptisée Toussaint Unésime, né le même jour du légitime mariage de Etienne Berlinguette, cultivateur et de Rose St Denis, de la paroisse St Michel de Vaudreuil. Parrain Joachim Pilon et marraine Marie Berlinguette qui ont déclaré ainsi que le père, ne savoir signer.
DUROCHER, ptre

S
Amable de Wabi-
kekwe dit
Katoko

Le vingt cinq septembre mil huit cent quarante un par nous prêtre missionnaire soussigné, a été inhumé Amable décédé le dix sept du courant à l'âge de deux ans et demi, fils de François Wabikekwe dit Kaioko, nipissing et de Marie Anne Pinesiwikijikokwe, de cette mission. Témoins Mathias Wasse-kijik et François Teagaie qui ont déclaré ne savoir signer.
DUROCHER, ptre

S
Susanne de Teanani

Le vingt cinq septembre mil huit cent quarante un, par nous prêtre missionnaire soussigné, a été inhumé Susanne décédée le dix huit du courant, à l'âge d'un an et demi, fille de Pierre Teanana et de Marie Anne Pajitakwatokwe de cette mission. Témoins Jacques Missaki et Pierre Kijéiakki qui ont déclaré ne savoir signer.
DUROCHER, ptre

S
Marie de Kakiotta-
weto

Le quatre février mil huit cent quarante deux par nous prêtre soussigné, a été inhumée Marie décédée l'avant veille, à l'âge d'un an, fille de Simon Kakiottaweto, nipissing et de Marie Angélique Wabikinikwe, de cette mission. Présents Jacques Missaki et Antoine Siwakwan qui ont déclaré ne savoir signer.

DUROCHER, ptre

S
Anne de SonoSen-
hon

Le dix neuf février mil huit cent quarante deux, par nous prêtre missionnaire soussigné, a été inhumée Anne décédée l'avant veille, âgée de sept ans, fille légitime de Thomas SonoSenhon et de défunte Écile Tishekate, iroquois, de cette mission; Présents Louis Kahnarakenhiate et Bastache Sonores qui n'ont su signer.

N.DUFRESNE, ptre

S
Basile Cawanabé

Le vingt deux février mil huit cent quarante deux, par nous prêtre missionnaire soussigné, a été inhumé Basile Cawanabé décédé l'avant veille, âgé de huit ans, fils de Simon Kakiottaweto nipissing et de Marie Angélique Wabikinikwe de cette mission. Présents à l'inhumation Mathias Wasse-kijik et Antoine Siwakwan qui ont déclaré ne savoir signer.

N.DUFRESNE, ptre

S
Magd. Pitawedji-
wahokwe

Le vingt cinq février mil huit cent quarante deux, par nous prêtre soussigné, a été inhumée Magdeleine Pitawedjiwanokwe, femme de François Miskwabiminj nipissing de cette mission, décédée le douze du courant, à l'âge vingt ans. Surent présents à l'inhumation Jacques Missaki et Antoine Siwakwan qui ont déclaré ne savoir signer.

N.DUFRESNE, ptre

S
enfant anonyme
indien

Le vingt cinq février mil huit cent quarante deux, par nous prêtre soussigné, a été inhumé un enfant décédé le douze décembre dernier, âgé de quatre jours, fils anonyme de François Miskwabiminj nipissing et de Magdeleine Pitwewedjiwanokwe, de cette mission. Présents à l'inhumation Jacques Missaki et Antoine Siwakwan qui ont déclaré ne savoir signer.

N.DUFRESNE, ptre

B
Ignace de wabani
bio

Le vingt six février mil huit cent quarante deux par nous prêtre missionnaire soussigné, a été baptisé Ignace né la veille du légitime mariage de Basile Wabanibio nipissing et de Écile Wakohaison de cette mission. Prrain Ignace Sobantjike et marraine Marie Angélique Wabikinikwe soussignés ainsi que le père.

Ignace Sobantjike Mari Aohenik
Basile Wapanipich

DUROCHER, ptre

S
Marie KariSa-
ksata

Le vingt sept février mil huit cent quarante deux par nous prêtre missionnaire soussigné, a été inhumée Marie KariSaksata, décédée l'avant veille, âgée de quarante six ans, iroquoise, épouse de Charles AsSenkarishon iroquois de cette mission. Présents Jean Baptiste Takarihontie et Bastache Sonores qui n'ont su signer.

N.DUFRESNE, ptre

B
Marie Angélique
Sakokehte

Le deux mars mil huit cent quarante deux, par nous prêtre missionnaire soussigné, a été baptisée Marie Angélique née le même jour du légitime mariage de Ignace Sakokehte et de Félicité TekaSennaronse, iroquois, de cette mission; Marraine Angélique Skanaie qui n'a su signer.

N.DUFRESNE, ptre

M
Fr^s Miskwabemio

&

Cécile Konwa-
tensiotha

Le huit du mois d'aout mil huit cent quarante trois, après la publication d'un ban de mariage faite au prône de la messe solennelle de cette mission, sans empêchement ni opposition, et après avoir accordé la dispense de deux autres bans, en vertu des pouvoirs accordés aux missionnaires des sauvages, nous prêtre missionnaire soussigné, avons pris par parole de présent, le mutuel consentement de François Miskwabemio algonquin de cette mission, veuf majeur de Magdeleine Okijiasenokwe, d'une part et de Cécile Konwatensiotha fille mineure, de Bernard Bioherasha, consentant et de défunte Catherine Takawennake, iroquois de cette mission d'autre part et nous les avons mariés en présence de Louis Kanenrakeniahte de Hyacinthe Chénier soussigné, et de Mijaki qui n'ont su signer.

Panassawe Miskwapimioh

Hyacinth Chénier,

N. DUFRESNE, ptre

S
Basila Memijak-
wasing

Le huit aout mil huit cent quarante trois, par nous, prêtre missionnaire a été inhumée Basile fille de Guillaume Memijakwasing et de Marie Wendjikijikwe décédée la veille, à l'âge d'un an, dans cette mission. Témoins François Kijikijik et Bernard Watowesi qui n'ont su signer.

P. RICHARD, ptre

B
Joseph de Atiat-
onharoksen

Le neuf aoust mil huit cent quarante trois, par nous prêtre missionnaire soussigné, a été baptisé Joseph né la veille du légitime mariage de Alexandre Atiatonharoksen et de Agathe Niole-
ren, iroquois, de cette mission. Parrain Joseph Asennaniont; marraine Anastasie Kasennaiashen qui n'ont su signer, le père absent.

N. DUFRESNE, ptre

S
Anabie de Ok-
makwe

Le douze aout mil huit cent quarante trois par nous prêtre missionnaire soussigné, a été inhumé Anabie fils de Basile Enwalach et de Marie Okimakwe, décédé la veille dans cette mission. Témoin Jean Bone et Bernard Watowesi qui n'ont su signer.

P. RICHARD, ptre

B
Elisabeth de
Miskobine

Le treize aout mil huit cent quarante trois par nous prêtre soussigné, a été baptisée Elisabeth née la veille du légitime mariage de Louis Miskobine et de Thérèse Pimasinokwe nipissing de cette mission. Parrain Paul Okka soussigné, marraine Marie Louise Otabwedjiwanokwe qui ainsi que le père, a déclaré ne savoir signer.

Ska

P. RICHARD, ptre

B
Marie Honoré Al-
phonse Barbot

Le dix sept aout mil huit cent quarante trois par nous prêtre soussigné, a été baptisée Marie Honoré Alphonse, née la veille du légitime mariage de Toussain Barbot et de Marie Charlotte Themens de cette mission. Parrain François Barbot et marraine Marie Marguerite Lozon qui ainsi que le père n'ont su signer.

P. RICHARD, ptre mis.

S
Me Philomène de
Kijiadjiwanwek

Le vingt du mois d'aout mil huit cent quarante trois par nous prêtre soussigné, a été inhumée Marie Philomène fille d'Anabie Kijiadjiwanwek et de Elisabeth Madjiabanokwe nipissing, décédée la veille à l'âge d'un an environ. Témoins Anabie Awinens et Joseph Missiako qui n'ont su signer.

P. RICHARD, ptr mis.

1845

927

Registre présenté par Messire N. Dufresne, prêtre, missionnaire de la Mission du Lac des Deux Montagnes, contenant trente feuillets celui-ci y compris, pour servir à l'enregistrement des actes de Baptêmes, mariages et sépultures, qui se feront dans la dite Mission pendant l'année mil huit cent quarante cinq.

Coté et paraphé par nous soussigné, l'un des juges de la Cour du Banc de la Reine pour ce district.

Montréal, ce 30 novembre 1844.

SAM GALE J.B.K.

S
Josephite de
Kaponichin

Le vingt quatre janvier mil huit cent quarante cinq, par nous prêtre soussigné, a été inhumée Josephite âgée de vingt quatre ans, décédée dans les terres de chasse, depuis quinze jours, fille de Pierre Kaponichin et d'Angélique Lanitokse. Les témoins ont été Ignace Sopanijike et Jacques Mitsaki soussignés.

Ignace Sabantjike

LAVERLOCHERE, ptre o.m.J.

B
Thérèse de
Miskwabinic

Le vingt sept janvier mil huit cent quarante cinq, par nous prêtre soussigné, a été baptisée Thérèse, née le trois décembre dernier dans les terres de chasse des Sauvages, du légitime mariage de François Miskwabinic algonquin et de Gécille Konbatentietha iroquoise, de cette mission; Mairaine Thérèse Skarenhanen qui n'a su signer. Le père absent.

LAVERLOCHERE, ptre O.M.J.

H
Gervais Tsimiatarison

&
M. Anne AteSenni
hne

Le vingt huit janvier mil huit cent quarante cinq, après la publication d'un ban de mariage faite au prône de la messe solennelle tant en cette mission qu'en celle du Sault Saint Louis, sans empéchement ni opposition, et après avoir accordé la dispense de deux autres bans en vertu de pouvoirs accordés aux missionnaires des Sauvages, nous prêtre missionnaire soussigné, avons reçu le mutual consentement de mariage de Gervais Tsimiatarison, iroquois, de la mission du Sault Saint Louis, fils mineur de Charles Anotarha absent et de défunte Catherine TeiâSenthî ses père et mère de la mission du Sault Saint Louis et de Marie Anne AteSensihne iroquoise domiciliée en cette mission, fille mineure de Joseph AGenmaniont et d'Angélique Rose Konbatienni ses père et mère consentants de cette mission d'autre part, les parents du jeune homme ayant consenti au mariage susdit en l'absence du père, et Monseigneur Ignace Bourget, évêque de Mont-Réal, ayant autorisé le dit mariage dans ces circonstances, nous les avons mariés suivant les loix et coutumes observées en la Sainte Eglise en présence de Pierre Tabenrate, d'Agathe Kannohison, de Louis Kahnarakenhiate et de plusieurs autres dont un seul a signé, les autres, ainsi que les époux ont déclaré ne le savoir.

TiarhaSennate

N. DUFRESNE, ptre

S
Mithe Gackikabanokse

Le vingt huit janvier, mil huit cent quarante cinq, par nous prêtre soussigné, a été inhumée Mithe Gackikabanokse femme de Ignace Kabias, âgée de vingt sept ans, décédée depuis huit jours, dans les terres de chasse, a été inhumée avec elle un sien enfant conçu depuis quatre mois, extrait vivant du sein maternel, mort le même jour, et ondoyé. Les témoins ont été Amable Sissen et Charles Sahakato qui n'ont su signer.

LAVERLOCHERE, ptre O.M.J.

1853

O
K
A

L'ANNONCIATION DE

S. B. V. M.
C. DEUX-MONTAGNES
P. Q.

REGISTRALS

PHOTOGRAPHIES

CAFÉ

BOULEVARD

ST-GEROME

Le vingt quatre...
Monsieur...
Madame...
Monsieur...

Pierre Screege & Martin Guentou
Le vingt quatre...
Monsieur...
Madame...
Monsieur...

Le vingt quatre...
Monsieur...
Madame...
Monsieur...

Le quatre...
Monsieur...
Madame...
Monsieur...

Dierome Javellet
Le quatre...
Monsieur...
Madame...
Monsieur...

Le quatre...
Monsieur...
Madame...
Monsieur...

Le quatre...
Monsieur...
Madame...
Monsieur...

Le quatre...
Monsieur...
Madame...
Monsieur...

DATE	<u>1850</u>	DOCUMENT NO.	<u>21</u>
REFERENCE NO.	<u>Census</u>		
TYPE OF DOCUMENT:	<u>Census</u>		
SUMMARY OF DOCUMENT:	<u>Census of Lower Canada.</u>		
	<u>Record of Algonquins + Nipissings living</u>		
	<u>within the territory.</u>		
	<u>(a) Lake of Two</u>		
	<u>Hornbings</u>		
RECOMMENDATION			
INCLUDE	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	YES	NO	
REASONS:	<u>Census identifies Algonquin + Nipissing</u>		
	<u>as such.</u>		
ACCEPTED BY COUNCIL:	_____		
	Day/month/year		

**1850 CENSUS
RECORDS****LOWER CANADA**

Francois Kaondinakitch papin

Nipissing

Louis Papino

Ignace Chawenabais

J. Bte Kajicomanito

Mathias Chabakawatch

Amable Defond

J. Bte Makwa veuve & family

Francois Ochick

Charles Karonwiarakiven

Dominique Patwi

Joseph Pekakasiketch

J. Bapt. Pesindawatch & sons

Paul Makons

J. Bapt. Pesindawatch

Amable Pakwakona

Simon Takwaganens

Pierre Wabechib

Paul Ajaiokonne

Francois Achon

Michel Chabwiwitang

Pac No 21

**1850 CENSUS
RECORDS**

Benjamen Meiyawassang
Frs. Ekwigikapawitch
Antoine Ekwasetch
Constant Kivekatch
William Kizeinini
Ignace Ketchowee
Michel Waykamench
Frs. Wabekikek
Frs Wabokima
Jacques Misaki
Okigi Wagiwanokwe
Laurent Wemiskokwanemetch
Bazil Ewaiach
Michel Mekawa
Augustin Kapissanikigan
Etienne Kekekons
Kakikikwe widow Kipinsia
____knikwi
Chipatikokwe
Amable Nigans
Bazil Mekatewage

Doc No 121

**1850 CENSUS
RECORDS**

Wabikonackwi
Wabekajeckokwe Orpheus
Muskeqwockwe
Heyasienthe Kiweychaijic
Ignace Eniwanake
Ignace Kiwatchance

Simon Kitchipasckichigan
Joseph Otanakete
Pierre Mikima
Francois Hiskwabinitch
Michel Kitche
Joseph Tchochiez
Louis Oskinawence
Pierre Ketokiwane
Ignace Onawakijicomakonce
Jacques Pitchikouweykeijec
Pierre Pattawasing
Louis Nimawisse
Jos. Pakwadjinipaskioas
Paul Ponasse
Francois Podchasse
Jacques Okinassinese
Amble Chevalier (Veuve Chef)

Dec 1851

**1850 CENSUS
RECORDS**

Francois Enwakassetch
Antoine Tiwakwan
Opikwan
Maskojeikwi
Ignace Ayandjiki
Ignace Kapotichawebe
Michel Wabikwans
Jacques Chikantchi
Tkwisewen & daughter
Louis Ochikis
Amable Tekanason
Oniwowen
Francois Kakwabit
J. Bapt. Oskipine
Francois Osapitawikijike
Jacques Sakadjewens
Igance Kewittino
Igance Kiaweskawat
Ignace Miawiskawat (Chief)
J. Bapt. Kikonce (Chief)
Simon Abenawiskane
Antoine Pakinawatick
Pierre Kanponiching
J. Bapt Kayandikabawitch
Simon Kakijasawitch

**1850 CENSUS
RECORDS**

Paul Chimakanitche
Jacques Tchinons
Simon Chawansiketch
Joseph Kobat
Vinon Makokwa
Mathias Kakitawi
Jacques Kiwetchkam
Francois Wachaskweto
Louis Tsechange
Francois Amikonini
Vincent Okapaya
Charles Kabayance
Amable Wiskain
Antoine Wemikwanitch
Jacco Kichimite
Francois Kichimite
Joseph Kichimite
Benjamin Natinonce
Bernard Natowise
Francois Passinjiwa
Michel Makatinini
Paul Kakejasiketch
Makatemikkokwe
Bernard Katchaime
Pierre Natinonse

RSC 1410-21

**1850 CENSUS
RECORDS**

Louis Natoisine
Jacques Kigi
Ignace Kanentokon
Antoine Kakechitza
Bernard Chamakwait
Pierre Kitchikanakwan
Louis Miskessini
Bazil Wabanibitch
Guilm. Nipinikeijack
Francois Mikan
Paul Oka
Jean Jninapons
Amable Tachangge
Paul Akanache
Francois Manjaiki
Laurent Okwawan
Simon Assinitick
Simon Wakakeejick
Paul Wakakeejick
J. Bapt Sakanowekamotch
Pierre Wapas
Igance Kaweij
J. Bapt Mackiskeiwis
Simon Wawakeijack

**1850 CENSUS
RECORDS**

Pierre Tchanana
Francois Tchanana
Janbat Kaponiching
Paul Achitamo
J. Bapt Achitamo
Benoit Konini
Michel Amikwabe
Jacques Joseph
Francois Kawitakeijick
Anotine Okimawendebitch
Benjamin Kanawato
Alexis Witchkona
Ochikons
_____ Osawens
Antoine Kessinsique
Thomas Kakikikajiawitch
Michel Tanaschanchi
Michel Wawate
Osawakitch (mother & son)
Simon Kitchowe
Michel Kokokoho
Simon Kanawato Kenistine
Michel Kitchiassacon
Wabasimokiwi
Macoutagon

**1850 CENSUS
RECORDS**

Joseph Kitchimanse
Janaise Kackakawenokwe
Tchiwi
Onabanakwi & grandson
Ominwewi
Amab Otchawa
J. Bapt Chicomet
Jacques Kimiwanaka__
Paul Chevalier
Pierre Minas
Chabowikwe
Amable Kijamite
Simon Wachaskwato
Michel Nassawakiwat
Francois Kaponikaitissac
Joseph Wachaskwato
Francois Mikwanabe
Thomias Mikwanabe
Odjibackwa
Charles Schwagan
Jacco Kiskanaquat

Doc No. 21

1850

Return of the *Esquimaux* Inhabitants of the Lake Huron

Lake	Name	Age	1849		1850		Total	Remarks	
			Males	Females	Males	Females			
	Thomas Kaendimatteli pipot	1					78		
	David Tappin	1					8		
	Danace Chawonabais	1	1				43		
	P. Bapt. Rapcomant	1	1	1			6		
	Mathias Chabakawatch	1	1				43		
	Amable Defend	1	3				7		
	P. Bapt. Makwa-pum & fam		2			1	6		
	Francis O'Shick	1	1				83		
	Charles Paronbraraktion	1					2		
	Dominique Watuc		1	2		1	7		
	Joseph Pakakaskeleli	3	2	1	1	1	16	at home etc	
	P. Bapt. Walinda watch	2	1	1		1	10		
	Paul Makond	1					2		
	P. Bapt. Walinda watch pt	1					2		
	Amable Pakwakena	1	1	1			7		
	Simon Sakwaganens	1	1	1			9		
	Pierre Naticchik		3	6		1	10		
	J. Nuel Ajioikonne	1					2		
	Francois Achien	1	1	1		1	8		
	Michel Chabuwitang	1	1			2	8 1/2		
	Benjamin Megawakang	1	1	1			6		
	Mich. Ekwigikapawitch	1	1		1	1	83		
	Antoine Ekwasetch	1		2			6	aman 4. 31	
	Constant Kiockatch	1	1		1	1	8		
	Wm. Kirimmi	1	3				42		
	Danace Kischöwe	1	1	1		1	8		
	Michel Nayharmench	1	3				93		
	Fr. Natickikete	2	1	1			9		
	Fr. Natickima		1				26		
	Jacques Misaki	1					2		
	Osigi Najwanokwe		1	1			3 1/2		
			30	34	13	14	5	10	

Doc No. 21

1850 Census

Nom	Mars	Avril	Mars		Avril		Total	Remarques
			13	14	15	16		
Laurent Hemiskewomitch	2	2			1	5	5	
Bapt. Euvaché	1					3		
Michel Makawa	1					2		
Augustin Kapipamikigan	1	2	1	1	2	13	commun. 20	
Joseph Arkekans	1	1		1	1	5		
Katikikivi Niwa Kipensia		1				3	4.6.1850	
Conkmitwe		1				3		
Chipatikwe		1				3		
Annable (Niwa) Bapt. Makawoye	1	3				9		
Katikonachwe		1			1	4	commun. 20	
Katchajekokwe Baptus	1			1	1	4		
Haskigaukwe		2		1	1	5	6.11.1850	
Agastien the Kiveycharje	1	1				13	6.11.1850	
Ignace Emwanake	1					2	6.11.1850	
Ignace Kwatohance	1	2	1		1	9	6.11.1850	
Simon Kitchipaskichigan	1	1	1			6	6.11.1850	
Joseph Olanakite	1	2				7	6.11.1850	
Pierre Nikima	1	1			2	8	6.11.1850	
François Haskwabimitch	1	1			1	5		
Michel Kitchi	1	1				4		
Joseph Tchachig	1	1				4	6.11.1850	
Jean eskimawence	1	2				7		
Pierre Kélatkwasseta	1					2		
Ignace Anawakwicmakona	1	7			1	6		
Jacques Ptehokewykeje	1	7				5	6.11.1850	
Pierre Patawasong	1	1				4		
Jacques Nimawosdi	1	1	1	1		8	commun. 20	
Paul Kékwadymini-pastkoas	1	1	1			5		
Paul Hénape	1	1	1	1	1		commun. 20	
François Patachafre	1	1	1	1	1	5		
Jacques Okinapuse	1	2	1	1	2	13	6.11.1850	
Baron. Hef. Annable, Chevalier		1				3	commun. 20	
François Euvahastette		2	1			8		
Antoine Sivakwan	1					3		
Total	58	73	21	21	17	28		

1850 Census

marks	names	1845		1850		1855		1860		Remarks
		Male	Female	Male	Female	Male	Female	Male	Female	
		58	73	21	21	17	22			
	Abikwan	"	1	"	"	"	"	28		to see in book
	Naskojikiwo	"	1	"	"	"	"	21		
	Ignace Agandjiki	2	1	"	1	"	1	53		to see in book
	Ignace Kapiokahawabe	2	1	1	"	"	"	5		to see in book
	Michel Katakwan	1	1	"	"	"	1	32		to see in book
	Jacques Chikanakohi	1	1	"	1	"	1	68		
	Khordswem & daughter	"	2	"	"	"	"	45		to see in book
	Louis Oshikus	"	1	1	"	1	"	32		to see in book
	Amable Kakanasen	2	1	"	1	"	"	74		
	Oni women nothing	1	1	"	"	"	"	"		
	Francis Kakuwa b.F. de	1	2	2	1	1	"	"		
	P. Kraft Oshipame	1	1	1	1	1	"	82		to see in book
	Joseph Oshipame	1	1	"	"	"	"	113		
	Jacques Katakwan	1	1	2	"	"	1	53		to see in book
	Ignace Katakwan nothing	1	1	"	1	"	1	"		
		72	90	28	27	20	27			267

1845-1850 Census

Doc. No. 21

1850
 Return of the Hesperian Tribe of the Lake of the
 Two Mountains

Name	Hosp	Station	Bears		Lynx		Total	Remarks
			Sp. 1	Sp. 2	Sp. 1	Sp. 2		
James Miamickawant	1	1	"	"	"	"	1	
John Bapt. Mikanee	1	2	"	"	"	"	2	
Simon Miamickawant	1	"	"	"	"	"	1	
Antoine Miamickawant	1	1	"	"	"	"	1	
Pierre Miamickawant	2	1	"	"	"	"	3	
John Bapt. Miamickawant	1	2	"	"	"	"	2	
Simon Miamickawant	1	"	"	"	"	"	1	
Paul Miamickawant	1	1	1	1	1	1	4	
Jacques Miamickawant	1	"	"	"	"	"	1	
Simon Miamickawant	1	1	"	"	"	"	1	
Joseph Miamickawant	1	1	1	1	1	1	4	
Simon Miamickawant	1	"	"	"	"	"	1	
Mathias Miamickawant	1	1	"	"	"	"	1	
Jacques Miamickawant	1	1	1	1	1	1	4	
Francis Miamickawant	1	1	1	1	1	1	4	
Jacques Miamickawant	1	1	"	"	"	"	1	
Francis Miamickawant	1	1	1	1	1	1	4	
Benoit Miamickawant	1	1	1	1	1	1	4	
Charles Miamickawant	1	"	"	"	"	"	1	
Amable Miamickawant	1	1	1	1	1	1	4	
Antoine Miamickawant	1	1	"	"	"	"	1	
Jacques Miamickawant	1	1	"	"	"	"	1	
Francis Miamickawant	1	"	"	"	"	"	1	
Joseph Miamickawant	1	"	"	"	"	"	1	
Benjamin Miamickawant	1	1	"	"	"	"	1	
Bernard Miamickawant	1	"	"	"	"	"	1	
Francis Miamickawant	1	1	"	"	"	"	1	
Michel Miamickawant	1	2	1	1	2	1	7	
Paul Miamickawant	1	"	"	"	"	"	1	
Makatemikokue	"	1	"	"	"	"	1	
Bernard Miamickawant	1	"	"	"	"	"	1	
Total	31	24	11	7	7	18		

1840-1850 Census

No.	Name	Age	1840		1850		Total	Remarks
			Male	Female	Male	Female		
		81	24	11	7	5	12	
	Pierre Totomense	1	"	"	"	"	"	
	Lucas Saboisin	1	1	"	"	"	"	
Remarks	Jacques Rigie	1	1	"	1	1	1	8 years since
	Ignace Kanenteken	1	1	"	"	"	"	56
	Antoine Kakheliza	1	"	"	"	"	"	2 1/2 years since
	Bernard Tchavakawet	1	1	"	"	1	1	7 1/2 years since
	Pierre Kitchikanakwan	1	2	1	1	"	"	4 1/2 years since
	Louis Hestebline	1	1	1	1	1	1	11 years since
	Basile Haharibetetu	1	1	"	1	"	1	6
	Julien Siperikojick	1	1	"	1	"	"	3 1/2 years since
	Francois Hikan	1	1	1	1	"	1	5 1/2 years since
	Paul Oko	1	1	"	"	"	"	46
	Jean Kuningasont	2	1	1	1	1	1	1 1/2 years since
Remarks	Amable Tachangue	1	1	1	1	"	"	7
	Paul Akarache	1	1	"	"	"	"	4 1/2
	Francois Maraske	1	"	"	"	"	"	2
	Laurent Chavawan	1	2	1	1	2	2	1 1/2 years since
Remarks	Simon Himitick (Nicola)	"	1	"	"	"	"	2 1/2
Remarks	Simon Hahakojick	1	1	"	"	"	"	43
	Paul Hahakojick	1	1	"	"	"	"	43
	P. Bapt. Sakonowekamatch	1	"	"	"	"	"	2
Remarks	Pierre Hapal	1	"	1	1	"	"	42
	Ignace Kaveriaj	1	"	"	"	"	"	2
Remarks	P. Bapt. Natchikewit	1	1	"	"	"	1	52
	Simon Hahakojick	2	1	1	1	"	"	4
	Pierre Tchavanna	1	2	1	1	1	1	12 years since
	Francois Tchavanna	1	"	"	"	"	"	2
	Jambat Kapanuching	1	1	1	1	1	1	4 1/2 years since
	Paul Schitamo	1	1	"	"	"	"	1 1/2 years since
	P. Bapt. Schitamo	1	"	"	"	"	"	3 1/2 years since
Remarks	Benoit Kourie	1	1	"	"	"	1	5 1/2
Remarks	Michel Amikwahé	1	1	"	"	"	"	45
Remarks	Jacques Joseph	1	1	1	"	1	1	8 1/2 years since
Remarks	Francois Kaxatakijick	1	3	"	1	2	1	1 1/2 years since
Remarks	Anoline Chimaswendibetetu	1	1	"	"	"	"	4 1/2 years since
		87	56	22	21	19	26	

1840-1850 Census

Doc No. 21

Name	Male	Female	Boys		Girls		Total	Remarks
			1845	1850	1844	1849		
Thomas Miamocah	67	56	22	21	19	26		
Michel Kikshonah	1	1	"	"	"	"	48	Wife
Michon	1	1	"	"	"	"	2	Wife
Thomas Miamocah	1	1	1	1	1	"	83	Wife
Michon Miamocah	1	1	"	"	"	"	43	
Thomas Miamocah	1	1	"	"	"	1	13	Wife
Michel Miamocah	1	"	"	"	"	"	2	Wife
Michel Miamocah	1	1	"	"	1	1	9	
Isaac Miamocah (Mother & Son)	1	1	"	"	"	"	42	
Women Miamocah	1	1	1	1	"	"	7	
Michel Kikshonah	1	1	"	"	1	1	7	Wife
Thomas Miamocah	1	1	"	"	1	"	13	
Michel Kikshonah	2	1	2	1	"	"	10	
Miamocah	"	1	"	"	"	"	23	
Miamocah	"	1	"	"	"	"	23	
Thomas Miamocah	"	1	"	"	"	"	23	
Thomas Miamocah	"	3	"	"	"	"	23	Wife
Michon	"	1	"	"	"	"	23	Wife
Isaac Miamocah & grand son	1	1	"	"	2	"	43	
Miamocah	"	2	"	1	2	1	10	Wife
Women Miamocah	1	2	"	"	2	1	11	Wife
J. Bapt Miamocah	1	"	"	"	"	"	2	Wife
Thomas Miamocah	"	2	"	"	"	"	5	
Michel Miamocah	1	"	"	"	"	"	2	
Thomas Miamocah	1	1	"	1	"	"	53	
Michel Miamocah	1	1	"	"	"	"	43	
Women Miamocah	1	"	"	"	1	3	Wife	
Michel Miamocah	1	1	1	1	"	"	7	
Thomas Miamocah	1	3	"	1	1	1	13	
Thomas Miamocah	1	1	"	"	"	"	43	
Joseph Miamocah	1	1	1	1	"	1	5	Wife
Thomas Miamocah	1	8	"	1	1	1	13	Wife
Thomas Miamocah	1	"	"	"	"	"	2	Wife
Charles Miamocah	"	4	"	"	"	"	23	Wife
Charles Miamocah	1	"	"	"	"	"	2	
			9095	2832	23130			

1850 Census

Remarks	Name	Male	Female	Boys		Girls		Totals	Remarks
				10-14	15-19	10-14	15-19		
		96	95	28	32	31	36		
Missionary	Juice Riskanagual	1	"	"	"	"	1		"
Sp. Maria									
M. J. J. J.	M. J. J. J.								
	Peter Stephen Shawaingimasing	1	1					5	1 2 boy
	P. Bapt. Kawmity uikohi	3	"	"	"	"	"	4	
	Benjamin Hishereahnoquet	2	2	1	"	"	"	10	
	John P. S. de gairi guateng	2	1					3	
	Mithase Mathe yhi kokiao	1	1	1	1	"	1	8	
M. J. J.	Luonete May ashla hupai	1	3	"	"	"	"	4	
	Amasiah Shoko Yheguasham	1	1	"	"	"	"		
	William D. Oller Hiderus	"	5	1	1	1	1		investigat
	Vernon Kivohurat	1	"	"	"	"	"	3	
	Antoine Jaraashon	1	1	"	"	"	"		
	Joseph Kivohurat	1	"	"	"	"	"		
M. J. J.	Ignace P. de Kruisetchi	1	1	1	1	"	1		
Sp. Maria	Therese Nikidjuwanogual	"	2	"	"	"	"		
	Chichife	1	"	1	"	"	"	3	
M. J. J.	Pichiwishtegiuan	1	1	"	"	1	1		
	Annabte Akwarachi (absent)	1	1	"	"	"	"		
Sp. Maria	Joseph Therese Onajiwanoqual	"	1	"	"	"	"	2	
	Laurent S. Kidevakual	1	1	1	1	"	"		
	Bernard Padasi bitot	1	"	"	"	"	"		
		116	117	31	37	33	41		395
Sp. Maria									
M. J. J.									
ditto									
ditto									
ditto									

1850 Census

Doc. No 21

1850

Viquois Tribe at the Lake of the Two Mountains 1850

Name	Men	Women	Boys		Girls		Total	Remarks
			10 to 14	15 to 19	10 to 14	15 to 19		
Edward Gonicrasa	1	1					12	
Marie Grandecentaine	1	2	1	1	1		13	
Alexis Charcotakchen	1	3	1				11	
Armand Tremontionien	1			1		1	115	
Vincent Karembarakewet	1	1	1	1	1	1	4 1/2	
Armande Fostaticante	1	3	1		1		11	
Armande Fostaticante	1						2	
Charles Fostaticante	1	2					7	
Lucas Fostaticante	1	1	1	3	1		9 1/2	Fostaticante
Nicolas Fostaticante	2	1				1	7 1/2	
Joseph Fostaticante	1	1					5	Chief
Michel Fostaticante	1	1	1	1			7	
Etienne Fostaticante	1	1					4 1/2	
Thomas Fostaticante	1		1	1			4 1/2	
Vincent Fostaticante	1						2 1/2	
Etienne Fostaticante	1	1	1	1		1	5	
Pierre Fostaticante	1						3	
Alexis Fostaticante	1	1		1			5 1/2	
Pierre Fostaticante	1						2	
Suzanne Fostaticante	1						2	
Dr. Bapt. Fostaticante	1						2	
Michel Fostaticante	1	1					5 1/2	
Pierre Fostaticante	1						3	
Joseph Fostaticante	1	1	1	1		1	6 1/2	
Thomas Fostaticante	1	1	1				6 1/2	
Francois Fostaticante	1	1			1		6	
Pierre Fostaticante	1	1					4 1/2	
Pierre Fostaticante	1	1					2 1/2	
Alexis Fostaticante	1	2	1	1			9 1/2	
Louis Fostaticante	1	1	1	1			7	
Pierre Fostaticante	1	2			1		8 1/2	
Total of first page	30	34	11	12	5	7		Total 88 1/2

1848-1850 Census

Indian Affairs (RG 10, Vol. 747)
Doc No 21

Name	Men	Women	Boys		Girls		Total	Remarks
			Inf.	Ch.	Inf.	Ch.		
Total of first page brought over	30	34	11	12	5	9		
Ant. Vicharimuisahit	1	1	"	"	"	"	4	
Pierre Vicharimuisahit	1	1	"	1	"	"	4	
Thomas Annatario	1	2	"	1	"	"	8	10/1/1850
Ant. Vicharimuisahit	1	"	"	"	"	"	2	
Ant. Vicharimuisahit	1	1	"	1	1	2	6	
Angelique Vicharimuisahit	"	1	"	"	"	"	2	
Joseph Vicharimuisahit	1	1	1	"	2	1	11	
Bernard Vicharimuisahit	1	"	"	"	"	"	2	
Simon Rakkonahole	2	1	1	1	"	"	6	
Marc Rakkonahole	1	1	"	"	"	"	4	
Andre Rakkonahole	1	1	1	1	1	1	7	
Marc Rakkonahole	"	1	"	"	1	"	4	
Charles Rakkonahole	1	"	"	"	"	"	2	
Nicolas Rakkonahole	1	1	1	1	1	"	8	
Esther Rakkonahole	1	2	1	1	"	1	10	
Jon Onnhiataken	1	1	"	1	"	1	6	
Francis Vasawet (Cousin)	2	1	1	"	1	"	10	10/1/1850
Womon Anachta	1	2	"	"	1	1	9	
P. Bapt. Oluwataken	1	2	"	"	1	1	8	
Kanowasenta	"	1	"	"	"	"	2	
Lazar Kanasonke	1	2	"	"	"	"	7	
Therese Kawnanaras	"	1	"	"	"	"	2	
Thomas Soktowane	1	1	1	"	"	"	6	
Laurent Kawnanaras	1	"	"	"	"	"	2	
Francis Soktowane	1	"	"	"	"	"	2	
Ant. Kawnanaras	1	"	"	"	"	"	2	
Angela Soktowane	"	1	1	"	1	1	6	
Therese Kawnanaras	1	1	1	"	"	"	6	10/1/1850
Paul Soktowane	2	2	"	"	1	"	8	10/1/1850
Yvonne Soktowane	1	1	"	1	"	1	6	
Paul Soktowane	1	1	"	1	"	"	6	
P. Bapt. Kawnanaras	1	1	"	"	"	"	4	
Louis Soktowane	1	4	1	1	"	1	10	
Joseph Soktowane	1	1	"	1	1	1	8	
Total of second page	61	71	21	24	17	19		Dec. No 21

1850 Census

Name	Men	Women	Boys		Girls		Total	Remarks
			1876	1875	1876	1875		
Total of same page brought over	51	71	21	24	17	19		
W. B. B. ...	2	"	"	"	"	"	5	
Karen ...	1	"	"	"	"	"	2 1/2	
Michel ...	1	1	"	"	"	1	5 1/2	
Marc ...	"	2	"	"	"	"	5	
Nicolas ...	1	1	"	1	"	1	6 1/2	
Gabriel ...	1	1	"	"	"	"	4 1/2	
Joseph ...	1	2	1	"	1	1	7 1/2	
Etienne ...	1	1	"	"	"	1	5 1/2	
Pierre ...	2	1	"	1	"	1	8 1/2	
Ygnace ...	1	"	"	"	"	"	2	
Marc ...	"	1	"	"	"	"	2 1/2	
Louis ...	1	2	"	"	"	"	4	
J. B. ...	1	2	1	1	1	1	7 1/2	
Bernard ...	1	"	"	"	"	"	2	
Maec ...	1	"	"	"	"	"	2	
J. B. ...	1	2	"	"	"	"	2	
Thomas ...	1	1	2	2	"	"	8	
Pierre ...	"	2	"	"	"	"	9 1/2	
Michel ...	1	"	"	"	"	"	5	
Joseph ...	1	1	"	"	"	1	2	
Marguerite ...	"	2	"	"	"	"	5 1/2	
John ...	1	2	"	"	"	"	5	
Antoine ...	1	"	"	"	"	"	4	
Joseph ...	"	2	"	"	"	"	2	
Joseph ...	1	"	"	"	"	"	2 1/2	
Ygnace ...	2	2	"	"	2	1	13	
Pierre ...	1	"	"	"	"	"	2	
Nicolas ...	3	1	"	"	"	"	6 1/2	
Helix ...	1	"	"	"	"	"	2	
Moyse ...	1	"	"	"	"	"	2	
Hyacinthe ...	2	4	"	"	"	"	6 1/2	
Manoel ...	1	1	"	"	"	"	4 1/2	
Jekah ...	"	1	"	"	"	"	2 1/2	
Thonaktio	"	1	"	"	"	"	2 1/2	
Total of that page	90	106	25	30	21	27		

1870-1875 Census

Remarks	Name	Male	Female	Boys		Girls		Total	Remarks
				10 to 15	16 to 19	10 to 14	15 to 19		
	Total of this page brought over	40	106	25	30	21	27		
	Michel Tsiakalissin	2	1	1	1	1	1	115	Rev. Mrs. Dupras
	Louis Sekariakentha	"	1	"	"	"	1	32	first class - 51
	Regis Manalase	"	"	"	"	"	"	"	student - 2 Rivers
	S. Bapt. Attenhartha	1	"	"	"	"	"	2	
	Laurent Tsiakalissin	1	1	"	"	"	"	45	
	or Oniasensioore	"	"	"	"	"	"	"	
	Narrise Tsiakalissin	1	1	"	"	"	"	45	put off a small
	Rene Sakavuthe	1	3	"	"	"	"	90	
	Francis Siniouane	1	1	"	"	"	"	42	
	Ephraim of Simon of Sanabrouane	2						4	
	Estache Sekanourane	1	1	"	"	"	"	42	
	Louis Kasathatouhon & wife								
	Children of that Mr. Kasathatouhon	"	"	"	"	"	"	6	put off of 40
	S. Bapt. Isidore of Simon from Caughnawaga	"	"	1	"	"	"		
	Grand Total	103	113	27	31	22	29	327	

Doc. No. 21

1850 Census

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA MICROFILMED 1954

[8]

1125
RETOUR de l'Énumération des HABITANTS de *Village de La Croix-Montagne* ainsi

1	Nombre de MOULINS à ORGE dans chaque lieu.
2	Nombre de MOULINS à SEIGLE dans chaque lieu.
3	Nombre de MOULINS pour la Fabrication d'HUILE dans chaque lieu.
4	Nombre de MOULINS à POUSSIN dans chaque lieu.
5	Nombre de MOULINS à CHARRON dans chaque lieu.
6	Nombre de MOULINS à FABRIQUER des machines.
7	Nombre de FABRIQUES pour la Fabrication de papier dans chaque lieu.
8	Nombre de FABRIQUES de Produits chimiques dans chaque lieu.
9	Nombre de FABRIQUES de BOUILLON dans chaque lieu.
10	Nombre de FABRIQUES de Chocolats dans chaque lieu.
11	Nombre de FABRIQUES de Bonneterie dans chaque lieu.
12	Nombre de FABRIQUES de Chaussures dans chaque lieu.
13	Nombre de FABRIQUES de Tissus dans chaque lieu.
14	Nombre de FABRIQUES de Papier dans chaque lieu.
15	Nombre de FABRIQUES de Peinture dans chaque lieu.
16	Nombre de FABRIQUES de Verres dans chaque lieu.
17	Nombre de FABRIQUES de Poteries dans chaque lieu.
18	Nombre de FABRIQUES de Métaux dans chaque lieu.
19	Nombre de FABRIQUES de Produits agricoles dans chaque lieu.
20	Nombre de FABRIQUES de Produits miniers dans chaque lieu.
21	Nombre de FABRIQUES de Produits chimiques dans chaque lieu.
22	Nombre de FABRIQUES de Produits pharmaceutiques dans chaque lieu.
23	Nombre de FABRIQUES de Produits alimentaires dans chaque lieu.
24	Nombre de FABRIQUES de Produits textiles dans chaque lieu.
25	Nombre de FABRIQUES de Produits métallurgiques dans chaque lieu.
26	Nombre de FABRIQUES de Produits céramiques dans chaque lieu.
27	Nombre de FABRIQUES de Produits en bois dans chaque lieu.
28	Nombre de FABRIQUES de Produits en cuir dans chaque lieu.
29	Nombre de FABRIQUES de Produits en papier dans chaque lieu.
30	Nombre de FABRIQUES de Produits en verre dans chaque lieu.

MÉNAGES MARIÉS MARIAGES MARIAGES MARIAGES	NOM du Chef de chaque Famille.	PROPRIÉTAIRE de Bonne Foi.	LOCATAIRE "non dans de Vaux à moins d'être de Coq, Va, etc.	MÉTIER ou PROFESSION.	Nombre de Personnes appartenant à la Famille. Autres en famille et comprenant les esclaves.
1	Yves Rivest	1		Chasseur	5
2	Simon Pélissier	1		"	7
3	Simon Rivest	1		"	7
4	Nicolas Rivest	1		"	5
5	Sté. Rivest	1		"	2
6	Sté. Rivest	1		"	11
7	Amable Rivest	1		"	2
8	Sté. Rivest	1		"	9
9	Sté. Rivest	1		"	6
10	Simon Rivest	1		"	6
11	Simon Rivest	1		"	7
12	Sté. Rivest	1		"	10
13	Sté. Rivest	1		"	5
14	Sté. Rivest	1		"	3
15	Sté. Rivest	1		"	2
16	Sté. Rivest	1		"	2
17	Sté. Rivest	1		"	2
18	Sté. Rivest	1		"	1
19	Sté. Rivest	1		"	2
20	Sté. Rivest	1		"	5
21	Sté. Rivest	1		"	4
22	Sté. Rivest	1		"	2
23	Sté. Rivest	1		"	4
24	Sté. Rivest	1		"	4
25	Sté. Rivest	1		"	4
26	Sté. Rivest	1		"	2
27	Sté. Rivest	1		"	3
28	Sté. Rivest	1		"	2
29	Sté. Rivest	1		"	2
30	Sté. Rivest	1		"	6
31	Sté. Rivest	1		"	2
4		51			119
11		51			119
15	Currie	51			258

RECENSEMENT DU BAS-CANADA 1842 LOWER CANADA CENSUS RETURNS

50
 July 21, 1863
 5303
 64
 His Excellency The Right Honorable Charles
 Stanley Viscount Monck, &c &c.
 Governor General of the Province of Canada
 &c &c &c &c - - - - - in Council -

The humble petitions of the undersigned
 Indians of the Village of Iron Mountains, hunting
 on the head waters of the Madanaska and other
 rivers of Central Canada,

Respectfully sheweth,

1 That in times past the hunting grounds
 of your Petitioners were in the Country watered by the Ma-
 danaska and adjoining streams about 150 miles from
 their Village at Iron Mountains, but owing to that Country
 having become during the past few years thickly settled
 it has rendered useless and destroyed their hunting grounds
 and has compelled your Petitioners in order to obtain
 food and clothing for themselves and their families to
 travel still further westwards until at present their
 hunting grounds are from 300 to 350 miles from their
 Village

2 That owing to the distance your Petitioners
 have to travel from their Village of Iron Mountains to their
 present hunting grounds and the extreme poverty of your
 humble Indian petitioners, it nearly takes all that they
 receive in money, trade or exchange for the spoils of their
 hunt to meet, after returning to their homes, the debts

Indian Affairs. (RG 10, Volume 2401, File 83,203)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

they have contracted between their hunting seasons

3

That your Petitioners as a race are fast fading away before the influence of their brethren the white men whose gradual but constant encroachments have already nearly exterminated them, and the few that still remain are reduced in poverty to almost absolute want, and their old hunting grounds having been taken possession of and rendered useless there appears no prospect before them but that of starvation misery and death unless the Good Spirit influence the hearts of their Father the Governor and his Council to help them,

4

That your Petitioners are desirous of having a tract of land near their present hunting grounds granted or reserved to them for the purpose of building up an Indian Village capable of supporting about Four hundred families a desire which they sincerely trust will be gratified by their Father in his Council when he considers that the whole Country was once their and the land of the departed braves their Fathers.

5

That such a tract of land as would suit the purposes required, your Petitioners have found in the Township of Sarnance in the rear of the County of Peterborough Four thousand acres of which, or thereabouts taken off of that portion of the Township of Sarnance they adjoining the Township of Elye would meet all the requirements of your Petitioners, is near their hunting grounds, is suitable for their Village, and must be

Indian Affairs. (RG 10; Volume 2401, File 83,203)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

greatest blessing that could be bestowed upon your
Petitioners and the whole Algonquin tribe, - for our
friends the Lumber Merchants on the Ottawa have
promised to erect us a Church, to aid us in our
New Settlement and to protect our rights should our
prayer be accepted.

Therefore your petitioners
humbly pray, That your Excellency in
pity to the Indian case, as an act of charity,
to them in their extreme poverty, and as an
act of justice to them in consideration of
their former rights, will be graciously pleased
to make an order in your Council granting
to them Four thousand acres of land in
the Township of Carleton in the rear of the
County of Peterborough, such land to be taken off
of that portion of the Township next ad-
joining the Township of Ely, and to be
reserved to them for the purpose of an Indian
Village, and will be further pleased to make
such further orders and do such further acts
as in pity to our scattered tribes and families
your Excellency may think best for us as
faithful Indian children, who as in duty
bound will ever pray

1. f

Village of the Mountains
2^d July 1863

For J. McLeod
B. H. W. M. 1188
B. H. W. M. 1188

John W. M. 1188
B. H. W. M. 1188

Be-na-ta-u-ne-sha-ki

Ulagel, San Francisco
July 20 1883

From
Port J. Mackay
Bela aka
Simone

John Mackay
S. M. Williams
Bill Kapovich

Banasaw mecha ki
 The above are Capt. Chiefs of the tribe -
 Francis wasse
 Janpatist Ki lons
 in the mountains
 Simo Wapikin
 cheponi pomini
 sapien amikos
 mias Kikinatawan
 pon ochawun
 Domamikkwanape
 Simoni Satako
 chag gisve jkam
 moliswi she
 pi chame no lino s
 cha ko kechia
 Ki ion napanesichig
 gal inini
 punasa weasin tey
 nonami shokwan
 mias ja kapam
 mias peji kwi ia chi ti
 jo mo i ta wi ki chi k
 cha bat cia che pi ti
 cha bat a tchi ta mo
 penae domini
 michen - amikwa be
 jak - jo se -
 bana jalle - c kwa jety
 hal ch

24

kantuen waki ma wanti baty
 pata jikety
 joseb - wa cha kae to v
 jo mo - ka na wate
 chana jae wabi jing

hantunen wa si ma wa ni batj

pata jikety
 joseb- wa cha kwe to v
 jo mo- kana wa to
 bana jawa- wa bi jing
 ota na kete
 bi en mi nes
 ka wi ta ni chi k
 he ti en ke ke kong
 a ma b a kwo ia ch
 joseb ne na s
 joseb ta na j ho
 bana jawa ki ch kana a
 bi en na na chi ki chi k
 wa bi che chi
 wa wa ch ke chi
 bana jo we- o cha wa ch ho kwo n
 bi en- ka bo ni chi k
 to ma- bi kwo ta kom
 bana jawa cha bat
 joseb- cha bat
 pi en en chi ch
 ja n ba ti st- cha bat
 wi iam cha bat
 ni ia s- cha ba ki chi k
 ka na a ba no ke ty
 a ma b- te ka nu jo
 ven unt- o ba ke ia
 ja e gwey- Mo rrag
 joseb- o ja wa ki k

34

mang ho s
 cha wa wa si jo chi ga wa ki ch
 pi en jo chi ga wa ki ch
 ni ia s jo chi ga wa ki ch
 ni ia s tu na se
 pi en e gi ne ch ga wa ki ch
 e gi ne ch ga wa ki ch
 joseb wa pi che chi
 cha pa ti s etian

jieren je thi gawatt
 nias je thi gawatt
 nias tuusge
 jieren egineth gawatt
 egineth gawatt
 joesep wapi the chi
 Chapatis etian
 Naxam Naparegi chig
 jieren si waggwan
 Chapatis gen tan
 midal hajaput wintan
 Chapatis Michen
 faveser wapi nou
 Michen unagane
 matias penoze
 simo Michen
 Michen
 panasawe e gwi thi gapawiti
 panasawe miti gawich
 joesep je Pakkaji Rotta
 no wisson ock ginawias
 matias e gwi thi napawiti

so je cha kermitug
 simo cheri
 japienchermitug
 so secha kermitug
 thi chermitug
 ihu nochermitug
 jieren michen
 so seb michen
 japatist etian
 jaseb bichame
 amab bichame
 antus bichame
 jemo bichame
 Wil iam bichame
 jichame monjan
 jabatist ja namo sae komoly
 wintan etian
 Chal otk bix

mitchen naganare
 matias penose
 simo michen
 michen
 panasawe egori thi gapawiti
 panasawe mitigawich
 gojep pekathajilath
 no wisson ock ginalwas
 matias e gwithi gapawiti

so secha keritug
 simo cheri
 sapie nchäkeritug
 so secha keritug
 ihä chäkeritug
 ihä nochu keritug
 puer michen
 so seb michen

jabatigt. etoien
 jaseb. bichame
 amab. bichame
 antas. bichame
 jimmo. bichame
 wiliam bichame
 pichame. monjanj
 jabatigt. ja kamoral komoly
 michean. etoien
 chal. ochkibix
 nicof. imini
 kiche komani to
 ochkibine
 janbatigt. ochkibine
 ja wanta ochkibine — Turn over —

504

Indian Affairs. (RG 10, Volume 2401, File 83,203)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

Chappatis o chjenigichi
parajair jagatah

Nigich och jinussij
jusen mitigomich
pajin mitigomich
hi chi gomawito

ochki pine gi chigomawito
Chalko hi chi gomawito
parajawegawajitt

Vini manogawidang
nowi napanisi
amap ochki pine
Chapatis gichas
jimo gachi chasoweth
nias molas
pejin dawath

Chapatis pejin dawath
josep tannggo
nowigo pejin dawath
josep pejin dawath
pejan tagawadane
Chawanipines
nias aiantligi

atuaen thonama
jepiis thonama
jime kanaanalo
josep chichip
matias chichip
matias pingojes
pe chane kanaanato
pien nanople gichik
antexa wa wapech
Chalko Nizlwapimich
mas wafusi
nana josep
pien waponag

6 of

Challe. Singgwapimich

naa. Wajusi
nana sojek
pien wapanag
Wajimo-wa-wach-eechi

panajaw- Singgwapimich

pien matias
Vini matias
sojek wapanose
jimo-mogomanes
panajaw-kegajise
michen wapanose
nias-mech-ko-to-numo-ke

panajaw-omi-koano
panajaw-wabonimiki
pama-not-nang

Bajin me-kate-wache
mochen-wabikwang

pien-ke-tien
pien-bata-wajand
to-ma-mi-koan-ke

pien-tyang
no-wi-mi-kae
pien-ecangi
no-wi-mi-kerekin

panajaw-ja-katub
pien-mi-koma
no-wi-eni-wagi-kefy

cha-k-ochka-be
cha-ko-toti-gaty
jajeb-bada-takinini

kwatjenty
optaan-enimajawety
jimo-onota-ay

mo-iz-wabi-ji
ni-iz-me-ia-wi-ekha-waty
noma-wabonast

pien-ochima-bime-ji
michen-mubane-di-ehik



178

wa na so di x
 si mo - ja ka ba
 mi che n - ja ka ba n
 istak en wa
 ta ta mi non ka se
 ja n en wa
 a i a j e t - ja i a ka j i k e t j
 a ma b - cha pat
 mi che n - cha pat
 cha ko - ki che mi te
 pa na ja we - wa cha ch ka c to o
 an tu a n - mi n ja ta go
 a j i r wa j - be ki ka n
 ji mo - a ma p
 jo je b - a ma p
 no wi n so - o l h i n a s e j
 ba no ja we - e r i i t o t e ka ba w i t j
 mi che n - cha ba n e w i ta n d
 ma ti a j - wa bo to ti d
 jo je b - wa ba no je
 a ma b - ka na a ba no k e t j
 ji mo - ma ko ma n e j
 a b e - wa wa ch k e c h i
 p e s ka n e
 a ma p i m i n i
 Ba si n n i n i
 so se p n i n i
 no wi so n e s
 cha n n i n i
 a h o w i k l o a n d
 j a b a t j e t - pa n a w a t h i n i n i
 an tu e n ta n a s go
 Cha p pa t j e t a n a s k o
 no w i ta n a s k o

Volume 2401, File 83,203)